



IX.

Sueca 8 Septiembre de 1917.

Núm. 438

EN SUECA, 0'75 ptas. trimestre  
 FUERA, 1  
 - (PAGO ADELANTADO) -  
**NÚMERO SUELTO**  
**25 CTS.**  
 número atrasado 30 CENTS  
 Anuncios y esque-  
 las a precios con-  
 vencionales ::



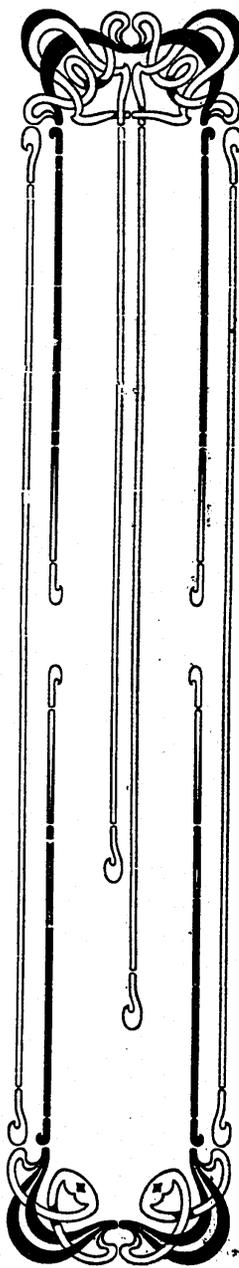
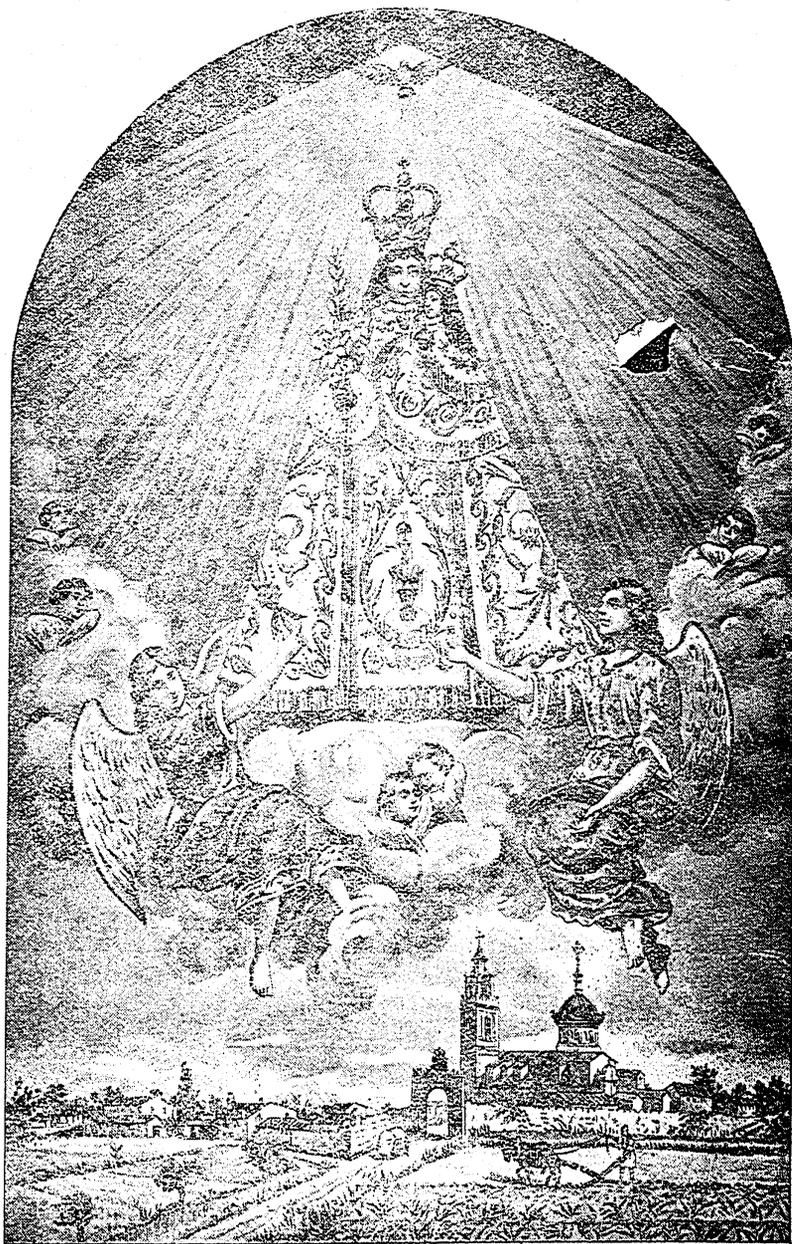
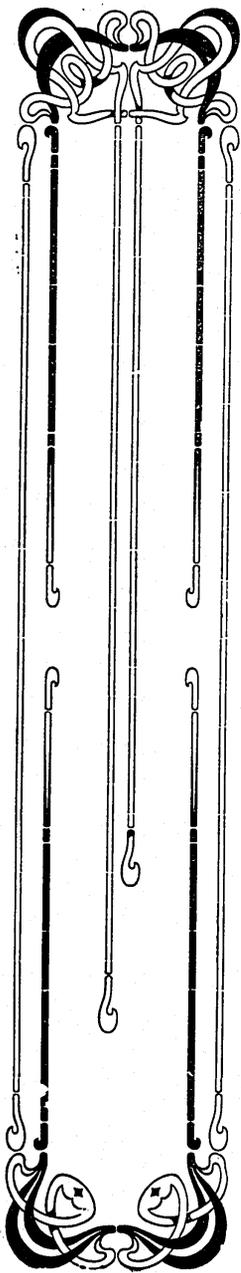
= Redacción y  
 Administración:  
 San Cristóbal, 12

TODA LA CORRES-  
 PONDENCIA AL  
 ADMINISTRADOR.

**Teléfono 221**

No se devuelven los  
 originales aunque no se  
 inserten

**Organo oficial de la Cámara Agrícola Arrocerá**  
**Y DEFENSOR DE LOS INTERESES DE LA REGIÓN**



"EL SUECO" A SU EXCELSA PATRONA LA VIRGEN DE SALES



# "EL SUECO"

A

## La Virgen de Sales

### IMPETRACIÓN


 Poco o nada desde el último año hemos adelantado con respecto a la reconciliación de la Humanidad, enardecida con la más inicua de las guerras habidas en el mundo desde los tiempos de Adán, lo cual muy elocuentemente justifica que la especie humana sigue siendo, con relación a sus añejas maldades, de la propia índole que la que sucumbió en el valle de Pentápolis y hubo de perecer en el diluvio universal. El transcurso del tiempo no ha modificado sus feroces instintos, sino para aumentar los grados de intensidad del mal. ¿Qué hacer toca a los mortales que aun alientan en este desequilibrado mundo, ajenos a la encarnizada lucha, al ver negada por los humanos medios la anhelada salvación, sino acudir a la Divina Madre Redentora en este día de su Natividad en que a ELLA elevan sus corazones?—Despojémonos de nuestros habituales malos instintos; lavemos las manchas que nos afean y aislan de la divinidad, en el Jordán purificador de los mas sinceros propósitos de enmienda, y sencillos, espontáneos, sin engaños, dobleces ni simulaciones, elevemos natural y voluntaria súplica a los pies del Trono en donde radiante de benignidad, se ostenta la EXCELSA PATRONA DE SUECA, para que ponga en manos de sus impetradores el celeste remedio de ansiada redención, al propio tiempo que el de preservarles ser víctimas de sus mismos semejantes.

De este modo rendidamente lo solicita de su Divina Patrona,

EL SUECO.



Exmo. Sr. D. Juan Tejón y Marin



Coronel de E. M. y Gobernador Civil de la Provincia de Valencia

AL QUE LEYERE

ACCEDO a la bondadosa invitación que se me hace de escribir unas cuartillas para «El Surco», a pesar del escaso tiempo que las abrumadoras tareas del cargo me dejan libre, no solo por la valía de las personalidades que la formulan, sino por el carácter cultural y patriótico de tan simpática Revista que ha sabido aunar la defensa de los valiosísimos intereses de esta hermosa región con la exteriorización, no muy lejana, de honrosos homenajes a esclarecidos hombres políticos cuya norma de conducta, abnegada y ejemplar, redundan en beneficio y salvaguardia del bien público en general y singularmente del que atañe a esta comarca agrícola.

En verdad que la agricultura y los agricultores bien merecidas tienen tan valiosas protecciones, porque la prosperidad de la Nación tiene en ellos su verdadero arraigo. Ya en tiempos del esplendoroso imperio romano, muchos nobles y patricios estimaban como un legítimo honor el de cultivar los campos con sus propias manos. Cicerón decía «que solo el arte de labrar la tierra era digno del hombre libre»; Catón recomienda la pradería como el mejor empleo de la tierra:

A la agricultura vuelve sus ojos España, convencidos todos los hombres de buena voluntad de que los países meramente industriales, lo son principalmente porque no están favorecidos como el nuestro por limpio cielo y fértil suelo. ¡Que no será España el día que los canales de riego hagan fecundas las extensiones de territorio inculto, que el fomento y conservación del arbolado y de los montes evite desoladoras inundaciones y terribles sequías, secuela del hambre y de enfermedades, que por desgracia, en muchas épocas han despoblado el territorio nacional. Cuando el empleo científico de los abonos y la perfección del cultivo acrecienten la producción del suelo y de la ganadería; cuando se haga acertado uso de la maquinaria agrícola, cuando la colonización interior se fomente... habrá importantísimas primeras materias para la Industria y se intensificará esta paralelamente con el Comercio. El desenvolvimiento de la Agricultura sorteará los peligros del industrialismo empírico, favorecerá la inversión de capitales inactivos; y las turbulencias pasajeras de la utopía, que a tantos conducen a caminos errantes de perniciosa, encontrarán un fuerte dique en el acrecentamiento del bienestar general.

El agricultor. Así como el verdadero principio de la educación del ciudadano se funda en procurarle un «alma sana en cuerpo sano», así al organismo social le conviene la sanidad integral que la vida agrícola proporciona. No olvidemos que la población obrera fabril



## EL SUECO

En nuestro país, no llega a ser la mitad que la agrícola— sin contar las mujeres que en aquella ascienden a centenares de miles y que cuando a merced de una acertada cultura, en la cual la educación del corazón sea lo primordial, se familiarice con las ventajas de la Escuela, de las Granjas, de las Bibliotecas, de las conferencias o misiones agronómicas, etc., habrá dado un paso gigantesco en el sendero de su felicidad y acrecentado la riqueza pública, mediante el ahorro la cooperación y la facultad que contemplan las energías individuales y hacen fructíferos los auxilios del Estado.

Entonces, a base de un selecto cultivo del recinto patrio, el ideal ético ascenderá grado sobre grado.

Y no solo es la agricultura de esta región la que contribuye al resurgimiento del espíritu nacional. Son las Bellas Artes, en espléndida manifestación del genio, las que han culminado el bendito movimiento regenerador, con éxito que supera a todo encomio. A Sueca le corresponde la primacía del mismo: el insigne Maestro Serrano, el inspiradísimo artista, es peclaro hijo de esta hermosa población. El Gobierno de S. M. acaba de conceder al eminente compositor la Gran Cruz del Mérito Militar, y muy de veras felicitó al interesado por la justa obtención de tan alta recompensa, otorgada a propuesta del ilustre y dignísimo Capitán General de esta Región, asociándose al honroso homenaje que sus paisanos le dedican. Porque en verdad la divina musa inspiró a Serrano en la Música de «LA CANCIÓN DEL SOLDADO», el canto inmortal de los héroes, encarnó el sentimiento de amor a la Patria; y en sus acentos nobles, viriles, delicados, sublimes, hizo palpar el corazón de todos los buenos patriotas ante las excelsas glorias de España.

Quien como el gran maestro Serrano ha reverdecido los laureles de nuestra sacrosanta bandera, bien merece un coro de unánimes y sinceras alabanzas.

JUAN TEJÓN y MARÍN.



Excmo. Señor D. Juan B. Valdecabres  
Senador del Reino

¡A LA CIUDAD DE SUECA!

¡Felices los pueblos que unidos, por acendrado amor depositan sus nobles aspiraciones a los pies de su santa Patrona, eligiéndola árbitro de sus anhelos!

Sueca, noble por tus hijos ilustres, rica por tus fértiles campos, envidiable por tu cielo azul, exclusivo de esta región valenciana, acariciada siempre por las brisas levantinas, que olean tu frente, ostentas tu mayor timbre de gloria, en el amor a tu excelsa Patrona la Virgen de Sales, al igual que los valencianos; en nuestra idolatrada Virgen de los Desamparados.

Te descubrió la reja de un arado en medio del campo, y si tu altar se levantase entre los inmensos arrozales que te circundan, al mirar sus doradas espigas, diríamos que son hilos de lágrimas, desprendidas de tus candorosos ojos, ofrendadas al inmenso cariño del pueblo suecano.

Podrán borrarse por circunstancias especiales que concurren en la vida de los hombres, las creencias políticas, pero jamás se borrará en el corazón de un verdadero creyente, el amor a su Patrona.

Sueca: veneras a tu Patrona la Virgen de Sales, como madre de tus amores

¡Bendita seas!

BAUTISTA VALLDECABRES



D. Juan Aranaz Quetglas

Coronel Secretario del Gobierno Militar de Valencia

¡Ante todo fé!

Me pide el dignísimo director de «El Sueco» dos cuartillas para este número extraordinario, dedicado a la excelsa Patrona de Sueca y me parece tarea ardua difícil poder expresar mis pensamientos, tal y como yo quisiera... Si me equivoco estaré tranquilo, porque no seré yo, entonces: será el deseo de haber cumplido como hombre de buena fé...

Que pobres y estériles han de ser cuantos elogios puedan prodigarse en honor de la Santísima Virgen de Sales?... ¡no lo dudó!... pero tengo la más firme convicción de, que la Virgen sería mas nuestra, con menos alabanzas, y con más fé, en ELLA y en nosotros mismos...

Dijo un gran pensador, que, donde no hay fé, no hay amor, y por consiguiente, sin fé y sin amor, no se pueden crear, ni familia, ni hogar, ni patria...

Yo creo que vivir sin fé, sería como cerrar los ojos a la inspiración; sería cohartar la actividad del alma; sería la inevitable desorientación espiritual que truncaría el ensueño de todos nuestros pensamientos; sería la completa abdicación de toda esperanza; seríamos tan inútiles como el salto de agua que se pierde...

Ejército, políticos, obreros, industriales, agricultores hombres de ciencia... laboremos, todos como un solo hombre, con mucha fé, por el bien de la Patria, para que sea un pueblo grande, fuerte y culto.

Seamos una sola familia sana de espíritu y limpia de conciencia. Afiancemos un glorioso porvenir con el estudio, el amor y el trabajo... ¡Que resuelva este desequilibrio político-social porque atraviesa nuestra patria, el «milagro» de la Fé!...

Y tú, Virgen de Sales, di con nosotros: ¡Dios te salve, hermosa España!

JUAN ARANAZ.



Reverendo Padre Fray Luis Urbano (O. P).

LA CRUZ, LA VIRGEN  
Y  
LA ESPADA

¡Triptico hermoso de la noble España! ¡Triptico gallardo de Valencia la dos veces leal! En el centro, la reina de sus amores, corriendo a sus pies el río que tiene por apellido el nombre de la Patria, y que dice en los rumores de sus aguas cantores de la jota, que son latidos del corazón de España. En el centro del tríptico, LA VIRGEN, patrona de la nación de los pueblos y de las almas, que viven en sus montañas y en sus valles, en sus Catedrales y en sus ermitas, donde todos la ven y donde sólo la miran los ojos de los corderos y de los pastores. A la derecha de la Virgen *la cruz*, a cuyo pie lloró lágrimas del mas cruel dolor, porque en ella moría su amor más encendido. A su *derecha la espada*, tenía la en la sangre de Cristo, espada que hiere y cicatriza, que da llagas y cauterios, que es justicia y es paz. No puede concebirse la espada sin la cruz, ni la cruz sin la Virgen. No puede concebirse España sin doblar sus rodillas ante ese Tríptico de sus ideales, sin clavar sus ojos, soñando amores en la cara de su Virgen, en la sangre de la cruz y en el brillo de la espada.

Pensamiento luminoso el que han tenido los organizadores de este Homenaje, el querido amigo señor Thous para hablar con más verdad, para conseguir la armonía de la cruz y la espada bajo el manto de la Virgen, exteriormente manifestada esa harmo-

nia en las páginas de esta publicación donde cantan las glorias de la Virgen trovadores amantes de la cruz e hijos valerosos de la espada.

Y es que no puede negarse; nadie puede ponerlo en duda, sin borrar las páginas más brillantes de nuestra madre Patria. No puede concebirse España sin la Virgen, Capitana de sus Ejércitos y Madre de sus Santos; ni puede concebirse sin la cruz que sostiene la corona de sus monarcas, guarda la paz de sus caminos y vela el sueño de sus hijos muertos; ni puede concebirse sin la espada, defensora del honor, sostén del centro y conquistadora del mundo. Jamás fué grande nuestra Patria cuando se anublaron los tres ideales en su cielo espiritual; tantó fué más po terosa, cuanto más crecía en su pecho el afán de alcanzarlos; y finalmente, de su actual convalecencia no brotara robusta y rejuvenecida nuestra España, mientras no la levanten sus tres grandes amores a la Virgen, a la Cruz y a la Espada, que se funden en un amor excelso en el corazón de los verdaderos patriotas.

No lo dudará quien conozca la historia, maestra de la vida, desde que España vió en el ocaso del Imperio Romano la aurora de su Nacionalidad. Con razón se nos llama *Nación de teólogos armados*, y es la característica de nuestra raza defender y propagar la Fé en el viejo y antiguo Mundo: la Fé que se simboliza en los palos de una Cruz y en los ojos amantes de una Virgen. Por defender y propagar esa fe, desenvainaban su espada los españoles. Cuando Colón, que parece una ensañación sobrenatural del reino de la raza hispana, pisó playas vírgenes de la virgen América plantó una cruz en sus arenas, y

después tiñó en la sangre de los rebeldes su espada terminada en una cruz.

Así terminan, simbólicamente, las espadas, como para decir a quien las empuña que la cruz les da su fuerza, puesto que sirve para sostener la espada. Manos que sostienen espadas, si no obedecen a corazones amantes de la cruz, serán manos de muertos, que si tocan friamente las cosas y parecen sostenerlas, pero no las aprietan ni las pueden manejar; presto dejan que se caigan sin abrir los ojos para buscarlas. Cuando falta en el corazón amor en los ideales espirituales simbolizados en la cruz, las manos no aprietan la espada, no la esgrimen con brío, ni la empujan con fuerza, ni la envainan con honra. La raíz del valor está en el sacrificio, y el sacrificio nace de la cruz. Por eso se premian con cruces los hechos heroicos, cruces de oro, de piedras preciosas, de plata y de hierro, heraldos del heroísmo; por eso cuando jura el soldado defender su Patria aunque sea derramando la sangre, besa la cruz que forman la espada y la bandera; por eso los más valientes son los más sufridos, y los más sibaritas los más cobardes. Quienes desean socavar la disciplina del soldado comienzan por corromper sus costumbres o por robar su fe: costumbres buenas y fé robusta son los antemurales de la disciplina militar.

Traidores son los que anhelan quitar la cruz de la espada; una espada sin cruz es cuchillo de matarife o puñal de infame. La cruz sostiene a la espada, la espada defiende a la cruz; y los dos como dos florones brillan a los la los de la Virgen, la cruz con lumbres de sangre, la espada con rayos de sol,

Que nunca España deje de venerar en el Santuario de su alma nacional ese tríptico de nuestras glorias: joyel de nuestras pasadas grandezas y garantía de las futuras. Hay en el cielo, entre la *Serpiente* y la *corona*, tres estrellas que brillan siempre unidas con lazos invisibles, formando una constelación: la *Perla*. En el cielo espiritual de España, por donde van aleteando las almas de nuestros muertos, por donde brillan los ojos de nuestros santos hay una constelación formada por esos tres grandes ideales, la Virgen, la cruz y la espada, como por tres estrellas, una de luz azulada, otra roja y la tercera de color del oro. Ahí está la constelación polar de los pensamientos y sentires de España. Si deja de mirarla, dará contra un escollo, nido de *serpientes*: si nuestra mira era constelación y la ama y se orienta por ella; subirá al zenit de su gloria, ciñendo la *corona* de la inmortalidad.

LUIS URBANO. (O. P.)

A LA VIRGEN SANTISIMA DE SALES

EN EL DIA DE SU FIESTA

Herres de Sueca encanto,  
De sus hijos, luz, consuelo,  
De esta tierra hermoso cielo  
Que iluminas con tu manto.  
Relicario sacrosanto  
Que guardas las oraciones  
De fieles generaciones  
Que te amaron a porfía  
Y que en tu fiesta, María,  
Te dieron sus corazones.

Ante tu sagrada planta  
Virgen celestial y pura  
Para todos hay ventura  
En esta tu fiesta santa:  
Por eso tu pueblo canta  
Y te alaba apasionado,  
Ansiando estar a tu lado  
Para pedirte favores  
A cambio de sus amores  
Que siempre te ha consagrado

Mira a tu Sueca amada  
De hinojos en tu presencia

Implorando tu clemencia,  
De Sales, Virgen sagrada:  
Escucha, Madre adorada,  
La plegaria fervorosa  
Que a Ti sube presurosa  
Desde tu hermosa Ciudad:  
Acógela con piedad  
Y bendicela amorosa.

FRANCISCO ALBIÑANA.  
Abad de Jativa



D. Emeterio Muga

COMANDANTE DE E. M. Y EXDIPUTADO POR EL  
DISTRITO DE SUECA  
Y PRESIDENTE DE LA CÁMARA AGRÍCOLA ARROCIERA

EL SOCIALISMO Y LA IGLESIA

Quando hace un año y des le las columnas de este simpático semanario me permití aconsejar, mejor dicho, advertir a los obreros y patronos de Sueca del peligro al que se exponían en su vida de relación social, escuchando, los unos, halagadores y perturbadores consejos y desoyendo, los otros, la voz de la Iglesia y el avance, rápido, de las ideas socialistas, no pensaba que los hechos habían de reforzar tan pronto, mis argumentos.

Fija vuestra atención en la fracasada huelga revolucionaria y observareis que, nunca, como ahora se ha visto tan clara la perversa intención de los embaucadores de la clase proletaria.

Pensad, Obreros en que, abrogándose a aquellos vuestra representación, se os llevaba, no a conseguir una mejora en vuestras relaciones patronales, sino, a una insurrección anárquica sin más programa que el desorden y la perturbación en la vida nacional centuplicando las dificultades con que el obrero y el ciudadano de la clase media tiene que luchar hoy para atender a su subsistencia y la de los suyos.

Observad que, mientras erais empujados a la miseria o a la muerte, los que se llaman Vuestros Caudillos se refugiaban en el extranjero o se ocultaban al peligro para no perder la ventajosa posición económica conseguida por la traición y a expensas del bienestar de España.

¡Pobres obreros, explotados y engañados constantemente por unos vividores sin conciencia!

Os dicen que en el Socialismo está vuestro ideal político porque regula la distribución mas equitativa de la riqueza; os hablan de la igualdad, de la fraternidad, del derecho y de la democracia, mentiras convencionales que, cual polvo de oro, arrojan a los ojos del rebaño para cegarlos; os hablan de tiranías y de esclavitud, de odios y rencores, produciendo en vosotros un ambiente político cuyo supremo interés se cifra en los goces materiales y cuya consecuencia



esa corrupción que vemos por todas partes: que entra por nuestros poros; que está en la atmósfera que nos envuelve y en el aire que respiramos.

Pero, en cambio no os dicen que, hasta hoy ningún sistema político ha podido resolver el problema de la distribución de la riqueza, porque humanamente es insoluble; y que únicamente, la Iglesia católica encontró la solución en la caridad, enseñando a los ricos a ser misericordiosos y a los pobres a ser resignados.

No os dicen que el señuelo de la igualdad sirvió de fórmula a todas las revoluciones: Y «seréis como los ricos», es la fórmula de las revueltas socialistas contra las clases medias; y *seréis como los reyes*, decían los caudillos de la nobleza; y *seréis como Dios* dijo Lutzbel, el caudillo de la primera rebelión; y la igualdad prometida no llega sino cuando la vida acaba.

No os dicen que el odio y el rencor son generadores de la muerte y que sólo el amor engendra la vida.

No os dicen que no hay un solo pueblo donde no haya esclavos y tiranía y que la libertad que os pregonan, la libertad de todos y para todos no vino al mundo sino con el Salvador del mundo; con aquel que sólo vivió para hacer bien; que no abrió la boca sino para bendecir y predicar el amor y la caridad y que dió su vida por redimir la de la humanidad.

Ni os dicen, por último, que esas Sociedades sin Gobierno, que os prometen como vuestro Paraíso, sólo han existido en los primeros tiempos del Cristianismo; cuando la práctica de sus preceptos y máximas mantenía unidos a todos los adeptos por el recíproco «amor al prójimo»; y solucionados todos los problemas sociales de hoy por la rígida observancia de aquellos y muy especialmente uno muy de actualidad y que os recomiendo no olviéis.

Dice así:

«Guardaos de los falsos profetas que vienen a vosotros disfrazados con pieles de oveja y por dentro son lobos voraces. Por sus frutos u obras los conoceréis? Acaso se cojen uvas entre espinos, o higos entre zarzas?»

El buen árbol dá buenos frutos y el mal árbol malos frutos dá.

Todo árbol que no dé buenos frutos debe ser cortado y arrojado al fuego.

Así, en sus frutos, es decir en sus obras, reconoceréis los falsos Profetas.»

Nos alejéis de la Iglesia, no olvideis sus preceptos que en ellos encontrareis las soluciones que os prometen con halagos esos falsos Profetas que os llevan a la miseria o a la muerte mientras ellos mejoran de posición social y económica. Observad que la historia nos dice que cuando los pueblos se alejan de la Iglesia, cuando por la mayor licencia religiosa es mayor la depravación de las costumbres, se hace precisa una mayor reparación política.

Y no olvidéis que, una de las consecuencias, que ya se vislumbran, de la tremenda Guerra que amenaza con destruir la Sociedad actual es la reacción religiosa, pues con la Iglesia Católica o cerca de ella ven los pueblos aproximarse el día de la verdadera libertad, de aquella que pregona el Bien de todos y para todos.

EMETERIO MUGA.

## Advocata nostra

**T**ODAS las sociedades medianamente constituidas tienen un abogado defensor de los intereses que representan; y porque cuando mas importante es la sociedad mas complicados son sus medios y mas extensos sus fines, forzosamente, si se quiere acertar, el nombramiento de Abogado de esa sociedad recaerá en persona sabia e influyente; y si nos fuera dado encontrar a un letrado que descollara entre los mejores y en su larga carrera los triunfos se contaran por el número de pleitos sostenidos ante los tribunales de justicia, nosotros seríamos sus clientes, él, el abogado de todas las compañías y grandes empresas.

Pues bien, mis queridos suecanos: es la Iglesia una sociedad perfecta y Dios presidente en todas las cosas no podía abandonar a su obra predilecta,



✱

no podía dejar indefensos a sus hijos: para la defensa de todos nuestros intereses nos ha dado Dios a la Celestial Señora que al delicado sentimiento de mujer, une el corazón amorosísimo de Madre, María Santísima, es nuestra abogada *Advocata nostra*.

¿Quién puede presentar ante la sociedad cristiana mejores títulos que la Virgen benditísima para ser su especial Abogada? Nada se esconde a su inteligencia y su poder no reconoce limites: Desde aquel momento dichoso en que la sabiduría infinita y eterna queriendo edificar regio trono para manifestarse a los hombres eligió el seno de María, todas las generaciones la invocan como Reina de la Sabiduría. Sedes Sapientias. Ora pro nobis.

Muchas prendas adornaban el corazón de María y Dios prescindiendo de todas, fijó su mirada en una sola, en la humildad, y por que era la mas humilde la hizo el Señor la mas grande y poderosa de todas las cristianas: pues bien; ubi humilitas, ibi et sapientia, en donde está la humildad allí mora la sabiduría y la sabiduría en la Virgen Stma. corre parejas con su poder.

María conoce nuestras necesidades y al instante las remedia, es la omnipotencia suplicante. No tienen vino, dijo a su Hijo en las bodas de Canaá y al momento los convidados saborean la clase mas selecta que jamás la mejor uva produjo otro igual.

El pueblo suecano que en todo momento invoca reverente y confiado a su amadísima Virgen de Sales sabe por esperiencia que Ella es su mejor Abogada. Valga por todos el siguiente hecho histórico que tomo del Libro de Actas del Exmo. Ayuntamiento, correspondiente al 15 de Agosto del año 1894.

Era tal el estrago que el cólera morbo causaba en aquella fecha en nuestra siempre amada Sueca, que el Ayuntamiento y Junta de Sanidad despues de disponer lo necesario en tales casos y «no pudiendo desentenderse de los sentimientos religiosos que animaban a sus individuos» y siendo que la enfermedad burlaba las medidas adoptadas por la ciencia «determinó el Ayuntamiento implorar las divinas misericordias poniendo en rogativa pública a las Imágenes tan veneradas por este vecindario, el Santísimo Cristo del Hospital y Ntra. Sra. de Sales... y en Ellas ha encontrado este vecindario el áncora firme en todas las necesidades, el medio mas seguro en las dolencias, el remedio a todos los males, el consuelo en la aflicción y la fortaleza para sobrellevar tantos infortunios como nos han afligido; en una palabra, han manifestado su verdadera protección... «pues no han permitido a pesar de ser tan considerable el número de enfermos y de victimas y los casos tan repentinos en la mayor parte, que ninguna muera sin los auxilios espirituales, dando un valor increíble a los individuos del clero secular y regular que han rivalizado en santo celo y ardiente caridad haciéndose acreedores a la eterna gratitud de estos habitantes»

«La desaparición casi milagrosa de la plaga que nos ha afligido, de que por la divina Misericordia nos hallamos ya libres, y la dispensación de gracias tan particulares, *las confiesa el Ayuntamiento deber a la intercesión de sus Santos Patronos*, quienes movidos de nuestras lágrimas y no pudiendo mirar con indiferencia nuestras miserias, han conseguido de la Divina justicia alee su brazo»

¡Honor, gloria, bendición y acción de gracias a nuestra Madre Patrona y Abogada la Virgen Santísima de Sales.

La fidelísima ciudad de Sueca tan generosa, tan noble y rica en delicadeza de sentimientos como en bienes de fortuna, sabe corresponder dignamente á los favores que recibe de su celestial Patrona y Abogada: por eso le ofrece las mas preciadas flores de sus jardines y los suspiros mas delicados de su alma; la obsequia con los dorados frutos de sus campos y los efectos encendidos de su corazón: para la Virgen de Sales, son las primeras lágrimas que derrama el niño cuando nace y las últimas que ruedan por las mejillas del anciano al morir: para la Señora son las alegrías y las tristezas; las sonrisas y los suspiros: el descanso y la fatiga; la infancia y la adolescencia; la juventud y la ancianidad: el primer saludo y el conñado adios de despedida.

Per eso, los suecanos que ponen a disposición de su Virgen de Sales todo cuanto son y cuanto saben, no regatearan, seguro estoy de ello, sus bue-



nas limosnas para la pronta y aca la terminación de las obras de la Cúpula de su Iglesia, que es nuestra casa, pues los honorarios que se dan a un abogado que no ha proporcionado un triunfo, le corresponden no por cari la l, sino a título de justicia

J. P.



Excmo. Señor D. Manuel Polo y Peyrolón  
Ex-senador del Reino y Catedrático del Instituto  
de Valencia e insigne colaborador de EL SUECO

A LA EXCELSA PATRONA DE SUECA

NUESTRA SEÑORA DE SALES

SALUS INFIRMORUM

Señorito, una limosnita por la Virgen Santísima, que estoy enferma y no lo puedo ganar.

Así postulaba en la bajada, que desde el puente del Real conduce a la Alameda de Valencia, una niña como de unos siete años, pálida, flacucha, desgreñada, descalza de pié y pierna, vestida con arapos pringosos, y tambaleándose a la vez que correteaba y se interponía al paso de los transeúntes, la mayor parte de los cuales pasaban de largo, esquivando la mirada y encuentro con la mendiga, y aparentando no oír aquellos lamentos, encarnados en vocecilla atiplada y semejante a luz que se dispone a extinguirse.

—Quita de ahí, muchacha, que no me dejas andar... dijole garrido y elegante joven, que tarareando un aire de *Cavalleria Rusticana*, se dirigía a la Alameda.

—Por Dios y todos los Santos, señorito, que estoy muy malita y no lo puedo ganar.

—Auda, anda, rapaza, déjame seguir y no mientas, que todo eso son pamplinas y embustes, que os enseñan para vivir sin trabajar.

—Ah, si yo fuera mayor y pudiese trabajar..

Diego estaba alegre aquella tarde por haber tenido la dicha, momentos antes, de cruzar la mirada con la señora de sus pensamientos, el alma regocijada y satisfecha es naturalmente compasiva, y, aunque tenía prisa, preguntó a la chiclea.

—¿Y tus padres?

—No tengo padre ni madre ni pariente alguno en el mundo.

—¿Pues y aquel hombrazo que te espera en el puente, garrote en mano, con un ojo saltón y otro vendado?

—¿El ciego?

—¿Es ciego de veras?

La muchacha vaciló, miró en todas direcciones medrosa, bajó la voz y dijo:

—No, señor, no es ciego, lo finge para recoger mas limosnas; él se me llevó a su casa cuando me quedé sin padre ni madre, yo pido para él, y vivimos juntos.

—¿Pero es pariente tuyo?

—No, señor, yo no tengo a nadie en el mundo... ¡Virgen Santísima, si el supiera que estoy contando a V. todo esto...!

—¿Que haría?

—Me desollaba viva; pero deme V. una limosnita, señorito, porque si después de tanta cháchara vuelvo sin un céntimo, me mata.

—¿En donde vives?

—En la calle de Recaredo número 20, piso cuarto, porche; pero no vaya V. por allí, pues si sabe el ciego que se lo he dicho yo hará una barbaridad con V. y conmigo.

—¿Y tu como te llamas?

—Dolores.

—Verdaderamente los representas.

—¡Ah, si yo no estuviera enferma...!

—¿Pero que tienes?

—No lo sé, me caigo toda, y se me va la cabeza.

—Eso es debilidad, ¿que no comes?

—Los cuartos se los guarda el ciego, y a mi me suele dar algún mendrugo de pan del que recogemos, con cebolla de las que nos dan las verduleras en el Mercado.

—Toma, calla y vete

—La Virgen Santísima se lo pague.

—¿Que has hecho, bribona, ahí bajo de palique tanto rato con ese caballero?—preguntó indignado el fingido ciego, enarbolando el garrote sobre la cabeza de Dolores.

—Sacarle con zalamerías esta moneda.

—Esa es harina de otro costal... dijo el bribón del fingido ciego, apoderándose de la peseta, y bajando el garrote que blandía sobre la infeliz criatura.

Pasaron días, y el hambre y los palos dieron en tierra con Dolores, la huérfana; pero como el ciego tenía que pordioscar, y la rapaza infeliz no podía seguirle, la dejó completamente abandonada y tendida sobre un montón de paja, existente en uno de los rincones del desván (pues la cama única allí existente, era para el repugnante amo, sin mas almoadada que un lio de trapos sucios y viejos, ni mas abrigo que unos jirones de manta de algodón, vieja y sucia. Allí luchaba con las ansias de la muerte la desventurada Dolores, ásperos los incoloros labios, secas las fauces, hundidos los ojos, con palidez cadavérica las mejillas, y víctima de la calenturilla de la inanición, sin que hubiese alma alguna caritativa que acercase unas gotas de agua a sus labios, cuando al oír pasos en la escalera, hizo un supremo esfuerzo, y dijo gritando cuanto pudo:

—¡Virgen Santísima de los Desamparados, socorredme!

Diego que no tropezó más con la muchacha del puente del Real, impulsado por su compasión ingénita, buscó a la muchacha en la calle de Recaredo, y precisamente en momento tan oportuno penetraba en la buhardilla. Una mirada le bastó para percatarse inmediatamente de la situación; salió del desván, bajó de dos en dos los escalones, al verle huir sin pronunciar palabra estuvo Dolores a punto de morirse de pena, regresó al poco rato Diego con un hombre, entre los dos bajaron a la huérfana, la metieron en una tartana, lleváronla al Hospital allí próximo, y entre los médicos y las Hermanas de la caridad, con la recomendación eficaz de Diego, procuraron salvar a la huérfana.

La Hermana de turno en aquella sala, que era natural de Sueca, advirtió en la niña gran devoción a la Virgen, y cuando más peligro corría la vida de la enferma, le entregó una estampa de Nuestra Señora de Sales, recomendándola que fervientemente pidiera la salud a la Patrona de Sueca.

Así lo hizo la devota niña, y con la ayuda sobrenatural de la Virgen de Sales, y los cuidados naturales de la Hermana y del médico, quedó vencida la consunción inminente, recobró Dolores las fuerzas, y encontró en el acaudalado Diego un protector que la libró para siempre de aquella bestia feroz y sin entrañas, el fingido ciego y titulado padre de su víctima.

¡Cuántos niños desamparados, cuántos ciegos con ojos y sin corazón, cuántos explotadores criminales de la infancia, y cuántos enfermos sin salud en su alma, ni en su cuerpo, encontrarían socorro inesperado si dirigiesen, como Dolores, de precación humilde a la que por antonomasia, en la Letanía lauretana, llama la Iglesia nuestra madre. SALUS INFIRMORUM.

MANUEL POLO Y PEYROLÓN.



D. Manuel Batlle Alonso Gasco  
Comandante del Regimiento Infantería de Mallorca,  
número tres

SEÑOR DON GASPAR THOUS

*Demanés amic Thous al meu servell un pensament pera Sueca y. el ser vell es l'inconvenient principal, mes tratante d'un poble amorós en els de la meua profesíó allà vá lo que pense y com diguen el mals autors, però.*

**D**un búcaro adornat en guaixos de arrós naix en lo mich un líiri blanc; cuidant de sa frescura y fragancia, l'aigua del Chuquer baña com riu d'or eixe canel de la ribera qu' apareix entre gas e de vapor humit com insens cremat en son honor rodchat d' un cant continuu d'alabanses que les granotes desde l'alt dels tarroses l' entonen; gentens lo que diguen?

...canten al cor dels riberaños de Sueca, pronunsien un roc-roc que com animals diguen al revés, la traducció es cor, cor, el cor dels fills de Sueca, humanitari, cariños, treballaor y cuant del búcaro de qu' et parle se desgranen els guaixos com homenatge al líiri, queda este, alliu, orgullós y fragant, blanc y pur, representació de Sueca rica y treballaora a qui en les festes presents salude en les paraules regeneradores de «Progrés y treball».

MANUEL BATLLE.

LA SANTÍSIMA VIRGEN DE SALES  
y un ferviente devoto suyo

**B**ECIA Voltaire dando una lección de ética moral a sus discípulos que, si Dios no existiera habría necesidad de inventarle.

Hoy, parodiando a este tristemente célebre maestro de la filosofía racionalista, cuyos frutos saborea mas o menos conscientemente nuestro siglo, puede y debe afirmarse que los pueblos que no veneran en sus templos católicos cual símbolo de sus cristianos sentimientos la imagen de Maria, Madre de Dios, necesariamente han de inventarla, en virtud de ese secreto admirable que representa para las familias el problema religioso del sentimiento patrio.

Que la hermosa y simpática ciudad de Sueca, tierra bendita de mis amores y santos recuerdos, no ha tenido necesidad de inventar una imagen de Maria para edificar junto a ella el Alcázar de sus sentimientos y resolver en Ella y por Ella el problema religioso, base

de su noble patriotismo, es un hecho histórico, real y efectivo.

Todos los hijos de Sueca y cuantos con ellos han convivido de corazón y de alma, saben de memoria, cuando, como, y quien tuvo la suerte y privilegio de encontrar la consoladora Imagen de la Santísima Virgen de Sales, deparada por el cielo para ser en el tiempo el ángel tutelar de esta ciudad, el áncora de su salvación, el refugio de sus vecinos atribulados y la madre de tantos hijos sin amparo y sin consuelo.

Pero tal vez diga alguno que no existen documentos acreditativos del hallazgo de la Imagen de la Santísima Virgen de Sales, y por lo tanto, todo lo que se dice y refiere sobre este proceso providencial es pura fantasía reveladora de una aspiración convencional legendaria.

Aunque hay seguridad de que ésta pregunta de duda no la formulará nunca quien se precie de ser hijo de Sueca y tenga a mucha gloria el haber nacido bajo la égida salvadora de esa Augusta Señora a la que tiene por Patrona, juzgo conveniente desvanecerla ya que se escapó el apuntarla.

¡Documentos acreditativos! ¿Para que se necesitan? ¿No es preferible la fé sin documentos a los documentos sin fé? ¿Habria algun escéptico improvisado que creyera en el suprenaturalismo aunque estuvieran llenas las bibliotecas de pruebas documentales? No.

Pero en el caso de exigirse esta prueba ¿que mejor documento que el libro del corazón, único que pudo salvarse, y se salvó afortunadamente, de aquella tea incendiaria de la revolución que privó en los años defensores de la libertad y de la mal llamada soberanía popular?

El libro del corazón; documento admirable siempre antiguo y siempre nuevo, en el cual, yo, que me precie de no ser sospechoso de parcialidad, leo con los ojos del alma que un labrador, Andrés Sales, fué el afortunado hijo de Sueca que tras incidentes milagrosos encontró la Imagen de Maria que hoy en su capilla veneramos: que enterados el Ayuntamiento y vecinos de este hidalgo suelo, corrieron presurosos al lugar del suceso para convencerse de tan prodigioso hallazgo: que paseada procesionalmente la Imagen de Maria por las calles y plazas de Sueca, entre vítores y aclamaciones, bendecian sus hijos al cielo por haberles deparado la Providencia aquel precioso tesoro que en las entrañas de la tierra ocultaron hombres de arraigada fé y firme convicción para salvar el ideal de su alma popular de las profanaciones con que amenazaba la invasión sarra-



Dr. D. Rafael M. Tarín Torres  
Hijo adoptivo de Sueca y Canónigo de Solsona

cena que en siglo VIII conmovió a nuestra amada España que convencidos nuestros antepasados de que existe para el hombre una ley de su destino en la tierra y de su misión tradicional en la historia, ley sostenida por un milagro que no ha inventado el sér racional con su genio ni la naturaleza con sus misterios, pensó y llevó a feliz término la erección de una capilla al objeto de entronizar espiritualmente al Amor de sus amores ante el cual inclinan hoy la cabeza y doblan la rodilla los hijos de una generación valiente y agradecida, dis-



puesta a defender a su idolatrada Madre con la sangre generosa que corre por sus venas.

Todo esto y mucho mas, he leído yo desde que entré por primera vez en esta hospitalaria ciudad, hermoso campo de mis primicias ministeriales, en el documento mas fiel y autorizado que existe en el inmenso archivo de la vida, en el pecho de la mujer cristiana, en los labios de esas madres que cual maestras superiores, y con natural elocuencia, cuentan a sus hijitos meciéndoles entre sus brazos, los suspiros de una tradición religiosa perfumada por las flores de sus jardines, enriquecida por el azhar de sus naranjales, avalorada por el oro de innumerables espigas que alfombran sus campos; tradición gloriosa que perpetua digase lo que se quiera, con aires puros de placida rivera que la Santísima Virgen de Sales ha sido, es, y será, la página inmortal de nuestros legítimos sentimientos y nobles aspiraciones: página sublime cuya primera estrofa cantarán los hijos de Sueca, hasta la muerte, diciendo:

Divina Virgen de Sales  
Sueca que siempre os venera  
Con vuestro favor espera  
Ser libre de todos males.

Aquí haría punto final comprendiendo la excesiva extensión de mi pobre escrito, pero... no puedo resistir a un deseo, tal vez a un deber engendrado por el afecto verdad. Permítame pues la benevolencia del lector cierta justa expansión, que si en parte es personalísima no lo es en absoluto.

Es antiquísima la costumbre de elogiar a aquellas personas que dejaron esta vida legando a la posteridad la estela de sus trabajos y sacrificios mayormente cuando a estos los sublima el sello de la piedad.

Yo admito y reconozco en todos los hijos de Sueca, pues detesto las prevenciones adversas, un amor entrañable hacia la Sma. Virgen de Sales, pero todos ellos convendrán conmigo, y hasta con menos apasionamiento que yo porque en este podría caber el interés de sincera y leal amistad, que hace cinco meses la muerte arrebató de nuestro lado a un paisano ilustre, a un sacerdote dignísimo y prestigioso, do quien se puede afirmar noblemente, y repetidamente lo he oído yo de otros labios, que era el alma de la Asociación de la Virgen de Sales, el decido defensor de sus intereses, y uno de los corazones mas prácticos en el cariño singular a nuestra excelsa Patrona. Me refiero a nuestro inolvidable Don Mariano Castell, Presbítero (e. p. d.)

No pretendo, ni es momento este de efectiva oportunidad, tributar un homenaje de afecto al amigo del alma, al paisano ejemplarísimo, pero ya que tanto amó en vida a la Virgen de Sales, ya que Dios lo sacó de entre nosotros para premiar un día sus méritos, me consuela cristianamente recordar el nombre del que fué celoso Director espiritual de dicha Asociación, y aprovechar la fiesta que hoy celebramos para pedir, rogar y suplicar a las señoras socias y señores socios y con ellos a las familias cristianas de Sueca, una oración, una plegaria, una comunión en sufragio del alma de Don Mariano Castell, Presbítero

Todos saben que mucho antes de instituirse canónicamente en Sueca la Asociación de que hablo, y después de instituida, quedó encargado de la dirección espiritual de la misma Don Mariano Castell, quien consagró todas sus energías, su entusiasmo, su dinero y su salud a honrar a la Sma. Virgen de Sales, a promover su culto, a esteriorizar el esplendor de su altar y a enriquecer la parte decorativa de su hermoso Camarin: así como nadie ignora que para lograr los propósitos de su firme voluntad que fué constante hasta el día de su muerte, Don Mariano no perdió ocasión de aumentar el número de socios; acudió oportunamente a la caridad de las almas generosas dando él antes ejemplo de desprendimiento; proveyó, con este motivo de trabajo a los industriales de Sueca los cuales agra-decidos a tan plausible rasgo de patriotismo bendecían su mano bienhechora: reformó el Reglamento de la Asociación: restableció la Felicitación Sabatina: ingenió los diplomas para los asociados: hizo renacer la gran fiesta del hallazgo de la Virgen que cada año celebró con inusitada pompa: fomentó la Comunión del día 8 de Septiembre que reviste ya carácter extraordinario: propagó la devoción a nuestra amadísima Patrona haciendo grabar estampas, acuñar medallas de varias clases, con otros objetos religiosos, para que todas las clases sociales pudieran ostentar sobre su pecho, en sus casas y libros de piedad el recuerdo de nuestra



Madre incomparable: y en fin, realizó otras muchísimas obras que omito por que están vivos todavía en la conciencia de todos y a las que indudablemente la Sma. Virgen de Sales habra correspondido con creces en el cielo perpetuando además el nombre de Don Mariano Castell aquí en la tierra para estímulo de sus queridos paisanos. He aquí justificada mi petición, mi ruego y mi súplica cuya actuación Dios pagará.

Y nada mas para hoy, hijos de Sueca. Imitemos a los amantes y devotos de la Virgen de Sales. Vivamos para amarla. Y si algún día los indiferentes y escépticos convencionalistas pretenden romper los estrechos lazos de libertad fraternal que el cielo nos ofreció, enviándonos por mensajera de eterna alianza a nuestra excelsa Madre y Patrona la Virgen de Sales acordémosnos del día 14 de Febrero de 1861 para contestar con la fortaleza del héroe que sabe presentar con valor su pecho al enemigo:

Esta fecha es y será para nosotros y descendientes el día de un siglo, que, mas glorioso que el de su conquista por el invicto Jaime I, los hijos de Sueca hicieron polvo las cadenas de su esclavitud, lanzaron a los cuatro vientos el último suspiro de sus continuas amarguras y cayeron de hinojos ante la Imágen hallada por Andrés Sales, y a la que, desde entonces, reconocieron como consuelo en sus tribulaciones, alegría en sus tristezas, salud en sus enfermedades, y base y fundamento de su deseada paz, anhelada gloria, suspirada libertad e idolatrada grandeza.

RAFAEL M. TARIN Y TORRES

Canónigo, Hijo adoptivo de Sueca

Sueca 8 Septiembre 1917



D. Juan Parody Mena  
Dignísimo Juez de primera Instancia

María Inena de Gracia

Siempre la Cruz señala el centro inmóvil del mundo: Porque en ella se manifestó la Verdad, es indestructible, y la Historia como la Cronología solo determina en el tiempo dos grandes Eras, antes de Cristo, y después de su advenimiento. Todos los hombres que han querido sobrepasar a la fé, no logran explicar por puras facultades intelectivas la gran renovación social de la humanidad, causada por Jesus: especial sistema filosófico, hábil eclecticismo de otras religiones, superioridad de luces y de razón, elaboración mayor de la inteligencia y de la moral, es demasiado acontecimiento para revolución tan portentosa: la historia se hace ininteligible





sin la aceptación de los decretos providenciales que trajeron al Hijo de Dios a nosotros.

Y con Él, para mayor asombro, delicia y felicidad del género humano, por si no bastara para la dignificación de la naturaleza, que Cristo fuera hijo de Dios, e hijo de Adán, -Hijo del Hombre, -es elegida la Virgen María, hija de los progenitores del mundo, escogida por Dios, madre de Cristo y Madre de los hombres.

Por sintético enlace, he ahí, la traba de la Creación y del destino de los humanos: la felicidad primeramente ofrecida, la culpa, la expiación, la justicia y el perdón: así se muestra la obra divina y en la Historia y la vida, tienen explicación clara la acción de la Providencia, la libertad del hombre, sus actos, las responsabilidades y premios, la perfectibilidad y el progreso.

La Virgen María es supremo nexo entre Dios y los hombres: por Ella, de la fuente de la Justicia, se nos proporciona la corriente de la gracia. Lo que no tenemos ni merecemos, lo que no es propio de nuestro ser, pero no inadecuado, se nos da gratuitamente-la felicidad final, por mediación de la Madre de Dios, de la Madre nuestra.

Así reconocida, el pueblo fiel, en estos días se honra en las mas bellas manifestaciones: las galas del Arte y de la Poesía, regocijados festejos, los actos culturales, las espléndidas ceremonias religiosas son ofrendados a la Virgen, a aquella sublime criatura que participe de los alientos de Dios, es espejo de la Justicia y que prenda de nuestra reconciliación con El es el canal seguro de la Gracia.

JUAN PARODY.



**Fray Amado de Cristo Burguera**  
Ilustre publicista católico

\* ESTUDIO ARQUEOLÓGICO DE LA SAGRADA \*  
\* :: IMAGEN DE LA VIRGEN DE SALES :: \*

Con esta clase de estudios intensa luz proyectada sobre la historia y a veces la punta del velo que es levantada para poder escudriñar lo que antes se ocultaba. No hay duda que la Imagen de la Santísima Virgen de Sales vino a ser escondida en las entrañas de la tierra al tiempo de la nefasta irrupción islámica. Pero, ¿de qué tiempos es ella? ¿con qué material fué modelada? Veámoslo: No es la bella Estatua de la Virgen de Sales obra tallada en piedra natural, como comunmente se cree; sino con lo mano modelada y el cincel perfeccionada sobre fragmentos o polvos de cuarzo, con ligamentoso material estrechamente unidos un grueso eje vertical fuertemente adheridos, no de otra manera que como de resistente madera, se fabrican hoy los trabajos de yeso o portlam: y, una vez confeccionada y adherida la masa al armazón, con los dedos y el auxilio del



cincel modelada. Por eso, denominamos a la materia de la dicha Santa Imagen *pieira artificial* sobre el modelado hay un preparado de goma o barniz para sobre él extender los colores y el oro; de suerte que la Santa Imagen es una estatua policromada.

Atendida la forma; las dimensiones y la perfección de esta sagrada Imagen, podemos colegir sin temor a ser desmentidos, que si no sube mas allá del siglo IV, pues las esculturas durante los tres primeros siglos eran de ordinario harto pequeñas, semejantes a los paganos idolillos en las dimensiones, a fin de poderlas transportar de una parte a otra por razón de las persecuciones gentílicas; tampoco creemos pueda ser factura de siglos posteriores al V. ya que, en primer término, en el siglo IV. comenzaron a fabricarse estatuas de mayores dimensiones, como esta de que tratamos, ya también por que después de este siglo y al decrecer el V. las esculturas se resentían de gran decadencia artística. Y no siendo de este número la Escultura de Nuestra Patrona, antes bien, siendo relativamente perfecta, de regulares proporciones, rostro tanto del Jesús como de la Virgen agraciado, colegimos que data su obra de los siglos IV ó V de nuestra Era. Esta secular Estatua de la Virgen de Sales es de época romana de la decadencia. Añadimos que la policromación actual no debe de ser la primitiva, por cuanto distinguese en su estofado varias capas policromadas. Su primera policromación debió ser hecha en época goda.

No es pasión ni antojo, sino realidad el que esta hermosa Imagen fué modelada teniendo presente o en cuenta las correctas líneas, la frescura del rostro y gracia del semblante de la muchacha ribereña-suecana; de cuyo sagrado rostro hemos visto alguno que otro ejemplar en Sueca y que al llamarnos la atención y decirnos: -Pues hay en Sueca rostros parecidos al de la Imagen de la Virgen de Sales-abríónos ancho horizonte en el que distinguimos al autor de esta bella Imagen artista consumado, conocedor de Sueca y modelada en esta peregrina tierra y quizá, quizá por uno de sus hijos.

No hay duda que la Estatua de referencia debió haber recibido devoto culto cristiano, mientras la última época romana, durante todo visigoda y al comenzar la árabe. Que o hubiere recibido en la que fuese filial de la parroquial de *Sucrona* o en una ermita a las afueras del poblado succano, o alquería de *Sucrona* como parece lo probable, es cosa que no podemos asegurar, por no haber ningún dato que lo atestigüe o del que deducirse pueda.

Esta sagrada Imagen mide de altura 0.95 metros y no fué modelada para vestir sino para recibir culto en un altar con los atavíos que la modelación primitiva y su policromada pintura la dieron.

Su silueta es hermosísima y los detalles y plegado de los vestidos bastante naturales. Lleva túnica talar de color rosa y manto azul, recogido con la misma mano que sostiene al Divino Infante el cual lleva envuelto un pie entre los pliegues del manto de la Santa Virgen. El negro cabello dividido en dos sobre la cabeza y frente, cuelga mucllemente sobre los hombros y espalda. Ignoramos si la mano tanto de la Virgen como del Niño que muestranse extendidas, como en suplicante ademán son para sostener los atributos que hoy llevan o como para ganar los corazones de los fieles. Excepción hecha de muy cortos detalles es parecida en conjunto a la Imagen de la Virgen bendita del Pilar.

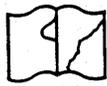
En esta forma subsistió durante muchos siglos, antes de ser soterrada, en su ocultación y luego de milagrosamente hallada hasta el siglo XVI en que, efecto de los trastornos artísticos del renacimiento pagano cubriósele su artística modelación con un manto como el de la Virgen de los Desamparados de Valencia. Posteriormente fué cerrado este manto con hermosos lazos de seda (siglos XVII, XVIII y principios del XIX) y finalmente, se le abrió el manto y se le puso entre sus dos caídas el escapulario. Esto último sucedió luego de haber desaparecido los religiosos del convento Franciscano.

No queda empero reproducción alguna de la Virgen de Sales sino vestida de telas. Las primeras son de entrado el siglo XVI.

FR. AMADO DE C. BURGUERA

(De la obra inédita: *Los Santos Patronos de Sueca*, c. 6, por el mismo autor)





Reverendo padre Arturo Grau, S. Ch.  
Poeta ilustre y asiduo colaborador de «EL SUECO».

### ¡M A R I A !

La luz indelicente la rodea;  
y la embarga un delcete celestial;  
el hábito de Dios, cual brisa, orea.  
Su cuerpo virginal.

Miróse en Ella, como en claro espejo,  
el Verbo hermoso que de Dios nació  
y en Ella Su hermosísimo reflejo  
complacido dejó.

Adóranla millares de querubes  
que cantan las almodias con placer,  
flotando van entre opalinas nubes  
cercándola doquier.

¡Reina! la aclaman con gentiles voces,  
¡Hurras! y ¡Vivas! Siembran a granel  
y escuadrones de arcangeles veloces  
publican su poder!...

¡Venid! Suecanos! y en su altar oremos  
doblada ante su vista la cerviz,  
que alivio a nuestras cuitas obtendremos  
y balsamo al sufrir.

María es el encanto de almas puras;  
María al pensamiento es ilusión;  
María es fuente viva de ternuras  
María es todo amor!...

ARTURO GRAU.



Excmo. Señor D. José Serrano Simeón  
Ilustre compositor e hijo predilecto de la ciudad de  
Sueca.

### GRATITUD

Me encanta la invitación de EL SUECO para escri-  
bir una cuartilla, porque me proporciona la ocasión

tan deseada de ofrecer publicamente al Ayuntamiento de Sueca el testimonio de mi acendrada gratitud por los acuerdos que tanto me honran y que me ligan una vez más a mi pueblo, por si no fueran bastante fuertes los lazos con que al nacer quedé unido a su suerte.

JOSE SERRANO.

### BREVE ELOGIO DE SUECA

Costumbre antigua entre los escritores es dedicar las flores de su ingenio al desatado elogio de lo que desconocen, con lo que adulan al lector en sus amores o en sus aficiones. Poco me costaría excitar vuestra simpatía estampando aquí los más escogidos epítetos en loor y gloria del sol, de las mujeres, de los campos, del cielo de Sueca, acaso fuera yo justo con estos adjetivos; pero hablaría de memoria.

En mi alma hay otros recuerdos sabrosísimos de los cuales resulta el mejor elogio de Sueca. Y es que antes de conocer esta hidalga ciudad, tenía entre sus hijos excelentes amigos, amigos de verdad, mientras estuve largos años por otras tierras donde no pude encontrar uno verdadero.

FEDERICO ROMERO.



Ilustrísimo Señor D. José M. de Morales Barrés

### A SUECA

SUECA: la gentil huertana que se levanta risueña; Sueca, la novia predilecta de nuestra región levantina, Sueca, plantel fecundo de gloriosos artistas; Sueca, la población culta y laboriosa, que sus plantas tieñe la dorada alfombra que tejen los arrozales y que, parece recortar el Júcar con sus arrullos adormecedores, celebra sus fiestas en honor de su excelsa Patrona la Virgen de Sales...

Yo, — que soy un ferviente devoto de mi patrona, la Virgen del Don, de Alfajar — comprendo la satisfacción que experimentarían los Suecanos, grandes de alma y nobles de espíritu, festejando a quien, como la Virgen de Sales, es fiel guardadora de cuantos tesoros engrandecen el buen nombre de Sueca.

JOSE M.<sup>a</sup> MORALES.



D. LUIS GIL SUMBIELA  
LA VIRTUD

GENERALMENTE se tiene un concepto muy erróneo de la Virtud, y esa equivocación nace de que se la considera como una simple función de la vida cuando es de hecho la resultante de un conjunto de circunstancias.

Las facultades instintivas, fecundas, divinas del hombre, forman parte de su ser; pero exigen para desarrollarse que se las cultive cuidadosa y armónicamente.

Por otra parte, ilustrar es cosa muy distinta a educar: un hombre puede ser ineducado a la vez que ilustrado, y vice versa.

El vulgo desconoce muchas veces el valor de las palabras, y así como confunde el convencimiento con la persuasión, por ignorar quizá que el primero es relativo al entendimiento y la segunda a la voluntad, así también involucra la ilustración con la educación.

De esta falta de conceptos exactos nacen los grandes errores sociales, gérmenes de una sociedad más apta para destruir con sus bajas pasiones que para producir con su inteligencia y su labor honrada.

El trabajo de la Escuela puede ser hasta peligroso si no se armoniza con la educación, de la que deben encargarse los padres, y esa educación tiene un marco fijo, invariable, trazado por Dios, como obra de Divinidad.

De lo expuesto lógicamente se deduce que la virtud es la resultante de la educación, la ilustración, el convencimiento y la voluntad.

LUIS GIL SUMBIELA.



Dr. D. MANUEL MATOSÉS  
AURORA CONSURGENS

LA Santísima Virgen viene al mundo como la aurora porque ha de dar a luz al Sol de justicia, Cristo Señor Nuestro. La luz de esta celestial aurora es la Santidad de María, porque el Sol de justicia que de Ella procederá irradiará en Ella misma. Maravillosamente brilla la luz de esta aurora saliendo el Sol sin nube, esto es, naciendo Cristo sin

la luz del pecado original. He aquí porque se dice que el sol salió sin nubes, que la zarza ardió sin consumirse que la piedra se separó sin ser tocada. ¿Que otra cosa es el sol, el fuego y la piedra sino Cristo Jesús, sol que ilumina el entendimiento, fuego que enciende los afectos, piedra inquebrantable que nos defiende contra las tentaciones si estamos bien afianzados en ella. Por ello, ni las lluvias de la elucencia herética, ni los rios de la mundana concupiscencia ni los vientos de la violencia humana, podrán dañar el espíritu del hombre, fundado sobre la piedra de Cristo.

Nació María como sonriente aurora de luz y de gracia para concebir con la pureza del lirio de los valles, y la blancura de la cándida azuzena de modo tan milagroso como solo puede hacerlo. Aquel que preparó todo lo concerniente a este milagro; Aquel que sin buril esculpió las tablas de piedra, dió fecundidad a María por virtud del Espíritu Santo; Aquel que sin cultivo produjo pan en el desierto hizo a la Virgen Madre sin corrupción; Aquel en fin que sin lluvia hizo brotar la vara, hizo también que engendrarse la hija de David sin conocer varón.

Celebremos con entusiasmo religioso la aparición de esa aurora divina precursora del Sol eterno, María nuestra Madre, que bajo la advocación dulcísima de Virgen de Sales constituye el tesoro inexhausto que en sus entrañas encierra la por tantos títulos noble Ciudad de Sueca.

DR. MANUEL MATOSÉS PRO.

Septiembre 1917.



D. Juan B. Granell

Cronista de Sueca

Redactor honorario de "El Sueco"

### HUMO

HUMO son las ilusiones  
más bellas de nuestra vida;  
son humo las esperanzas  
cuando no salen fallidas;  
humo el poder de los hombres  
ya sean Cresos o Atilas;  
humo las hondas ferezas  
de las almas corrompidas;  
humo el oro y los blasones;  
humo la ficción que cuida  
de torcer en este mundo  
la verdad y la mentira;  
y entre tantas deficiencias,  
humo, duelos y fatigas,  
en favor de los mortales  
tan solo este bien gravita:  
Verdadero amor cristiano,  
una conciencia tranquila  
y no ser presa un instante  
de la falsa hipocresía;  
suma grandeza de alma,  
caridad bien ejercida  
que del procaz egoísmo  
venza la fiera codicia,  
y una esperanza sin límites  
hacia la Imagen Divina  
que de Sales lleva el nombre  
y es de Sueca norte y guía.

JUAN B. GRANELL.



D. FRANCISCO OMBUENA THOUS

LAUREADO POETA Y REDACTOR DE EL PALLETER

ES NOSTRA VIDA!

Tradisió, es amor, es poesia...  
 Tradisió, es aliment espiritual que conforta...  
 Tradisió, es frasco de esensies que embalsama  
 l' ambient de aromaes añoransas...  
 Tradisió, es historia...  
 Tradisió, es ánima...  
 Tradisió, es el pergami que acredita la nobleza de  
 un poble...

En el ransi y noble solar español, al cañu de  
 una rasa hidalga y altiva, florixen les tradisions  
 com la flor mes hermosa, mes delicá y mes vol-  
 guda...

Cada rechió, cada poble, cada casa, te la sehua  
 tradisió...

España, es rica en tradisions...  
 España, sabé omplir el mon de sauts, de gue-  
 rriers, de marlirs, de poetas...

Y estos nobles españoles, en cada pam de terra  
 que chafaben, plantaren la flor de sa hidalguia que  
 regaren en el valor de sos fets y de sa sanc y brotá  
 magnífica, subirana, la flor de la tradisió...

Es bermella, com nostra brusenta sanc y en son  
 cálser, brilla com un sól dorat botó...

¡Achenolleuse y saludeu la bandera de España!...  
 En sos plecs envolta un tesoro de volguts re-  
 cords...

Son tots ells el resum de una Historia may  
 igualá y sempre envechá...

Calleu uns moments, repaseu la Historia, y sob-  
 re 'l gróc pergami d' eixos recorts poseu els llabis  
 en éxtasis de santitat...

Sueca, venera hui una de les sehues tradisions...  
 La Verche de Sales.

Com totes, es delicá, es bonica, es sentida, es  
 inosent, es cristiana...

Fills de Sueca: Veneruela, vullgaula, doneuli el  
 caliú de vostre cór...

El día que caiguen marsides y desfetes en la fosa del olvit,  
 morirá també nostra Historia, nostra Mare, nostra  
 Relichó, nostra Patria; morirá España y ants de  
 que España muiga matém mosatros a qui traidora  
 y cobardement vullga clavar eixe puñal en nostra  
 ánima.

FRANCISCO OMBUENA THOUS.

SÚPLICA

Estaba el mundo de tinieblas lleno;  
 Los hombres a los dioses adoraban  
 Y en su culto los vicios ensalzaban



Sepultando sus almas en el cieno.  
 En todos los estados de la tierra,  
 Corrupción y miseria solo habia  
 Y al beso de lujuria respondia  
 El bárbaro estruendo de la guerra.  
 Todo estaba caduco y corrompido  
 Y todo presagiaba un cataclismo  
 Cuando Dios, viendo al mundo en el abismo,  
 Quiso salvar al hombre envilecido.  
 Y tomó la belleza de las flores,  
 Del sol todo su fuego, y de la aurora  
 Toda su luz, para formar, Señora,  
 Vuestro amor, que es amor de los amores.  
 Inundó Vuestro pecho de ternura  
 Y coronó de gloria Vuestra frente  
 Y el mundo que antes era indiferente  
 Abrió su corazón a tu hermosura.  
 Todos fueron a Ti, enamorados;  
 Los que sufrían, Madre te llamaron  
 Y todos a tus plantas se postraron  
 Pidiéndote perdón por sus pecados.  
 Nació con Vos la paz del mundo entero,  
 Al ser Madre del Dios crucificado



D. Fernando Llopis Escrivá

ILUSTRE ABOGADO Y REDACTOR DEL "DIARIO DE  
 VALENCIA" Y DE "EL SUECO"

Y el hombre de la muerte fué salvado  
 Al morir vuestro Hijo en un Madero.

También hoy, Madre, el mundo esta perdido  
 En medio de un incendio de rencores;  
 El árbol de la paz secó sus flores,  
 La Justicia y la Ley han sucumbido.

Luchando con la furia de las fieras,  
 Se destrozan hoy día las naciones  
 Convertidas en grandes panteones,  
 Cercados por las filas de trincheras.

Solo hay luto y dolor, miseria y llanto,  
 Hambre y muerte doquiera que se mire,  
 Sin que nadie vencido se retire  
 A reponer un poco su quebranto.

Todos quieren la paz; pero incesante,  
 El cañón sigue siempre resonando  
 Y los años de guerra van pasando  
 Estremeciendo al orbe a cada instante.

Tu que eres toda amor, Reina del cielo,  
 Ten compasión del mundo embrutecido  
 Y apiádate del hombre desvalido  
 Que tan solo confia en tu consuelo.

Pedid a Vuestro Hijo que la saña,  
 Arranque prontamente de la tierra  
 Y haced ¡Oh, Madre mía! que esta guerra,  
 No alcance nunca a nuestra amada España.

¡Tened piedad del mundo, Madre mía!  
 ¡Que luzca pronto del amor la aurora!  
 ¡Que termine esta guerra asoladora!  
 ¡Traednos, Vos, la paz, Virgen María!...

FERNANDO LLOPIS.





**D. CONRADO GRANELL**  
COLABORADOR DE "EL SUECO"

Es en mí un deseo constante donde quiera me halle, el personarme en mi pueblo el día ocho de septiembre. ¿Por qué? — Pues porque una fuerza irresistible me subyuga y no me es permitido evadirme a esta ley física de las atracciones de otro modo que haciendo acto de presencia en mi bella ciudad, en la sin par Sueca

CONRADO GRANELL



**D. JOSÉ ORTELLES LAVERNIA**  
ABOGADO Y DISTINGUIDO LITERATO  
COLABORADOR DE "EL SUECO"

**SUECA y sus FIESTAS**

Nada hay que enaltezca más a una población como los festejos en loor de su Virgen protectora. Y mucho más en estos tiempos en que contrasta la paz que brinda el silencio del altar con la palabrería humana, rebelde, inquietante, de los que en nombre de paz y progreso, siembran ruina, desolación, desdicha.

Sueca, la ciudad donde mora el silencio de la bien andanza, donde sus habitantes mientras trabajan, no piensan más que en el sustento de la familia, se honra ahora estos días de alborozo infantil para que sus hombres piensen en lo mucho que deben a su Virgen de Sales.

JOSE ORTELLES LAVERNIA

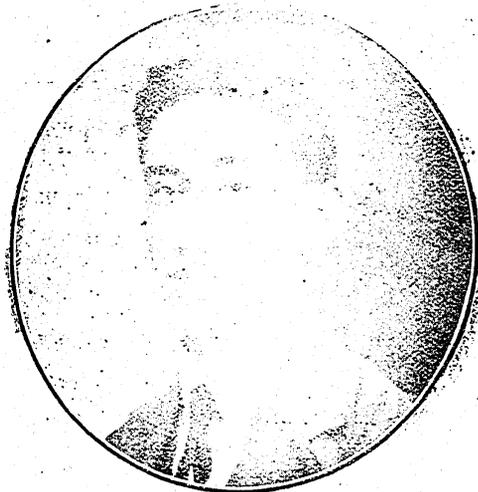


**D. JUAN ANTONIO GRANELL**  
REDACTOR HONORARIO DE "EL SUECO"

**SONETO**

AMPOS hermosos de abundante arroz,  
que ostentais fabulosos capitales;  
muy pronto se han de ver vuestras marjales,  
arrasadas bajo el brillo de la hoz.  
Con pasmosa fertilidad precóz  
derramáis las cosechas a raudales...  
¡A nuestra Excelsa Patrona de Sales,  
elevénosle agradecida voz!  
Al rítmico son de la marcial diana,  
ascendiéndose unánime a la fiesta,  
la urbe toda de Sueca hoy se engalana.  
Y entre el fasto de trajes domingueros,  
cuadros de luz que la mañana presta;  
recuerde el hervór... de los pucheros.

J. ANTONIO GRANELL



**D. Luis López Esquivá**  
INSPIRADO POETA, ESTUDIANTE DE LA FACULTAD DE  
DERECHO Y COLABORADOR DE "EL SUECO"

**OFRENDA**

SUECA, la ciudad hermosa,  
La que en medio de arrozales  
Ostenta altiva, orgullosa  
A nuestra Virgen de Sales;

La de los bellos jardines  
Que esmaltan hermosas flores  
Con perfumes de jazmines  
Y aromas embriagadores;  
La que en su rostro refleja  
El puro azul de su cielo  
Y entre sus aguas semeja  
Que duerme en bruñido suelo;  
Sueca, la ciudad creyente;  
La de encanto peregrino;  
La que arrulla mansamente  
La brisa del mar latino;  
La que el Júcar caudaloso  
De su hermosura prendado  
Viene a cantar rumoroso  
Sus quejas de enamorado...

Virgen bendita de Sales:  
La ciudad con su hermosura,  
Con sus vastos arrozales,  
con sus bosques de verdura,  
Con sus jardines, sus flores,  
Con la brisa de sus mares,  
Con sus tranquilos amores,  
Con sus perfumes de azahares;  
Hoy a tus plantas se humilla  
Entre cantos de alabanza,  
Te reza con fé sencilla  
Poniendo en Ti su esperanza  
Tu le has dado la hermosura,  
Tu le prestaste la vida.  
Toma, Madre, la ternura  
Que te ofrece agradecida.  
Tu constituyes su orgullo,  
Eres Tu su dulce prenda;  
Te da su mejor capullo:  
Su corazón, como ofrenda.

LUIS LLOPIS ESCRIVÁ.



D. VICENTE MOLINA MASET

INSPIRADO POETA FESTIVO

Amor de Patria Chica

¡Sueca! madre querida!  
Que ocasión para cantarte  
lo mucho que en ti idolatra  
este humillísimo vate,  
que al estar de ti alejado  
pensaba en ti cada instante.  
Para apreciar la belleza  
de tu cielo y de tus campos,  
hay que ver cielos distintos  
que con este comparados  
son crepúsculos que mueren  
en los mundos ignorados.

Cuantas veces añoraba  
en mis nostálgicos ratos  
las cosas de mi Sueca;  
el vivir de mis paisanos  
con sus alegres costumbres,  
con sus bondadosos tratos.  
Recordaba al campesino  
cuando en la era está trillando  
y el quejido de su estrofa  
que el aire se vá llevando  
mientras el grano su espiga  
poco a poco vá soltando.  
Mi ¡Sueca! querida Sueca!  
Que feliz soy a tu lado  
con mi familia, mis deudos  
y con mis antepasados,  
que duermen el largo sueño  
por el destino hermanados.  
No puedo nó, atemperarme  
a vivir de ti alejado:  
quiero respirar tu aliento  
sufrir, gozar a tu lado,  
como se goza y se sufre  
al lado de un ser amado.  
El que en días como este  
no venga a darte un abrazo  
pu lién-lo hacer, no es digno  
de titularse Suecano.  
ni debe ser hijo tayo  
por desnaturalizado.

VICENTE MOLINA.



D. ROSENDO SORIANO ARNAO

ILUSTRE REDACTOR DE "EL PALLETER"

A LA VIRGEN DE SALES  
DE SUECA

En Sueca donde se cria  
El amor y la cultura

El plantel de la hermosa  
La honradez y la alegría,  
Hay para bien de mortales  
De magnática escultura,  
Una Virgen bella y pura  
Con entrañas maternas.  
Es morena y agraciada,  
De largo y rizado pelo,  
De sus hijos es consuelo,  
Y de sus hijos amada.  
Es fuente de agua tan pura  
Que de ella se riega y cria

El jardín de la alegría  
Y el plantel de la hermosura.  
De su mirada graciosa  
Tiene envidia la azucena  
Negro cabello encadena  
Su frente franca y piadosa.  
Ver su cara, es ver la luna,  
Ángeles, plantas muy bellas  
Y esplendorosas estrellas  
Que alumbran todas su cuna.  
Aparció entre rosales,  
Y por Andrés fué amparada;  
Por el pueblo proclamada  
Reina de los arrozales.  
Madre de todos mortales,  
Refugio de pecadores,  
Amparo de labradores,  
¡Divina Virgen de Sales!

ROSENDO SORIANO ARNAU.



D. LUIS SERRA MARIN

MAESTRO NACIONAL Y REDACTOR JEFE  
DE "TRIBUNA DEL MAGISTERIO"

*Sueca y la Enseñanza*

Cuando todas las plumas templadas en el sagrado fuego del amor a la patria chica se disponen sólo a tributar elogios y alabanzas, quizás la mía sea la única que, aunque forjada en la misma fragua, se aparte del general concierto.

Más justo es que, si hay muchos que cantan a la Sueca del presente, haya alguien que piense en la del porvenir, que hoy vive en esos ángeles que alegrian la tierra; los niños.

Cuanto se haga por ellos, aún siendo mucho, será siempre poco en relación con lo que se merecen y tienen derecho a exigir.

Nunca he podido explicarme, que Sueca, la rica ciudad que tiene demostrado, una y mil veces, su amor a la enseñanza, la que a la vista de todos ofrece la prueba de su laboriosidad y amor al trabajo y en cuyo suelo se levantan hermosas fábricas de piedra, no pueda presentar con orgullo sus templos de Enseñanza.

¡Las Escuelas! Aún peor que por su aspecto, condiciones higiénicas y menaje, lo son por su organización pedagógica.

La Escuela de un solo Maestro no debe existir más que allí donde no es posible hacer otra cosa.

Que si la falta de condiciones en los locales donde pasan los niños encerrados seis horas, hace que merezcan el nombre de cárceles, el educar e instruir un solo Maestro a niños de diferentes edades y conocimientos, es lo más antipedagógico y absurdo que pueda imaginarse.

El edificio escolar es de gran importancia para la obra educativa; lo primero que debe tener el ambiente de la Escuela es alegría; darle al niño salones amplios, patios y jardines donde salte, corra y grite, y los más dichosos instantes de su vida serán los que pase en ella.

Sueca, que según la ley de 1857 debería tener 14 Escuelas (hoy serían algunas más) podría crear dos Escuelas graduadas, una de niños y otra de niñas.

Clasificados los alumnos por su edad y conocimientos, cada Maestro tendría ante sí un grupo homogéneo a quien enseñar y sería educador constante de todos; no ocurriría lo que necesariamente pasa en las Escuelas unitarias, que la labor queda reducida a mantener el orden y, mientras instruye a unos pocos, quedan desatendidos muchos.

Si Sueca quiere Escuelas tendrá las que necesita y como las merece.

Quién ha sabido honrar a sus Maestros dando el nombre de Rosanes a una calle y quién ha sido única en la provincia y quizás en España, no debiendo nunca un céntimo por primera enseñanza, no puede dejar de querer.

Preparémonos pues a ver como se levantan esas Escuelas, plantel de futuros ciudadanos, honrados, inteligentes y fuertes.

Si en el programa de festejos en honor de su excelsa patrona, la Virgen de Sales, figurara en el próximo año la inauguración de ellas, sería la mejor ofrenda que pudiera hacerse a la Madre de Dios.

Recordemos que de su Divino Hijo son estas palabras: «Dejad que los niños se acerquen a mí».

LUIS SERRA MARIN.

A LA VERGE DE SALES

PLEGARIA

VIRGEN de Deu peregrina,  
El teu nóm vatj a invocar;  
Ta glória vól celebrar  
La meua llengua mezuquina;  
Un llaurador va trobarte  
En la punta de una rella,  
Y per tan gran maravella,  
El pòble va venerarte;  
Sueca, la ilustre ciutat,  
Tota sa esperança té  
Posa en Tú; mira, sa fé,  
Prémia la seua pietat;  
Fés que próspera y tranquila  
Te demòstre son fervor;  
Que may decaiga eixe amor,  
Ni sa fé, que no vacilla;  
Fes cesar l'òdi pervers,  
Que cega a la Humanitat,  
Y que la veu del Papat  
S'ascolte en tot l'Univèrs;  
Y el dia de nóstra mórt  
Sigues nóstra intercessora,  
¡Felisos serém, Sinyora,  
Si gojém de tanta sórt!

F. VILANOVA.

SUEÑO Y REALIDAD

La luz tenue de la noche envuelve de misterio el horizonte; de nuestra huerta, tan alegre y risueña durante los rutilantes esluvios del rey planetario, sólo queda una estopa gris llena de imaginarios fantasmas; entre los lágrimosos sauces, se pierden las perlas de rocío que recogiera en las altas mesetas nuestro fertilizante Júcar, para llevarlas al azulado mar de los antiguos argonautas, cuando, llenos de atrayente ilusión y esperanza dorada, lo cruzaban con sus góndolas remeras en busca del fantaseado *vellocino de oro* y un paso, ingenio del hombre que trabaja y estudia, une las dos riberas; como quedan engarzados, en el cuello de una hermosa un collar de diamantes. Lo

rayos de una luna, que majestuosamente marchaba en su viaje alrededor de la Tierra, poco a poco, fueron brillando con raudales de sublimidad y belleza el paisaje monótono, y mi alma, abandonada en las mansiones ideales de sus anhelos, soñó por un momento, en lo que soñamos todos al vernos en el fondo de nuestra conciencia: en una Humanidad nueva basada en los principios de la *carida Christiana*.

Sentimientos de amor puro, pasiones en la belleza ideal, almas que se asoman a los ojos para mostrar el gozo que se siente cuando se ha hecho el bien ajeno o el deber cumplido en el justo obrar... Todo pasó ante mi mente y después... después, continuando en mi sueño, allá a lo lejos, al fin de tanta bondad, raudales de vivísima luz, enseñaronme un punto muy elevado, al que solo llega nuestra mente cuando deja de rastrear por el fango de la tierra; miré y... ¡Sueños del alma que lleva reminiscencias, de una fecha: ocho de septiembre: la Virgen de Soles la patrona de Sueca, que presidía a quella nueva Humanidad. Pero desperté, de su ensueño mi alma y... volvió a la realidad de nuestra vida.



D. PASCUAL PALMÍ

MAESTRO NACIONAL Y REDACTOR DE "EL SUECO"

Elipsado el satélite de la Tierra por unas nubes que arrastraba la fresca brisa del mar, tenue obscuridad envuelve de misterio el horizonte; los fantasmas crecen por doquiera, y deja de existir la belleza que animara esa pálida luz del rey de los románticos y poetas.

¡Ojala se alejen pronto aquellos nubarrones y vuelvan las almas a sus dorados ensueños!

PASCUAL PALMÍ.

Fortaleny septiempre 1917.

LA FESTA MACHOR

ANIMO, so Cheróni, aixó no serà res... Vosté prengas tótes les medecines y no fasa parlar... El só Cheróni gochaba fama de haber segut l'home mes fester del poble. Pera éll, tots els dies habien segut *sants* y *bóns*... p' anar de chaia ú de festa. En esta ocasió li tocaba estarse en lo llit; y qui sap, si el primer chillit de donsaina que sonara en lo carrer, seria la *puntilla*, com diuen els *taurófilos*, que li arrancara la vida al só Cheróni, del cual no quedaba mes que un tros de *pergamí* entre els llensóls...

—So Cheróni, afañes a posarse bó que les festes s'acosten... ¡Yá que vore la festa machor, que tant li agrada a vosté!...

Aquell home, al oír lo de la festa, com si fora una mómia que vol cixir de la vitrina, alsà el cap y s'ons úlls, que parecien des farolets que s' anaren apagant morintse en la sombra, si o' ríen espantats y miraben... miraben pa vore si mos conecien...

—¡Ah!... ¿eres tú, Manelct?... Vine, aséttat al meu costat que millor puesto que el que tenim no entrobadas...



D. DOMINGO MONTÚ SERRANO

REDACTOR DE "EL SUECO" Y "EL PALLETET"

En una vèu que pareixia *estamucal*, sinse forsa ni sonoritat, parlaba el só cheróni. M' satres callàrem. Es una còsa que fa poca grasia, oír delirar... ¡tenien tanta amargura les paraúles del pòbre vellct!...

—Así, en l' asera, en vorem millor... Cuidao no caiga algun *gotet* del *Arco de tranfo* y t' ambrute el trache. Miralo que orgullós está; pareix el *consuenero* de les festes; p' el seu punt pasen tots: desde el chiquet que plora demanant un *caballo*, hasta el que sa gastat un duro en lo *pabelló* y li han eixit totes blanques... ¿Vèus?... han fet un pàlis de farolets a la venesiana pa que no li pegue el sol ni la serena a la mare de Deu... ¡la volem molt!... ¿eixes chiquetes que canten?... sen llauradorets que en son cantar inosent mos envien flors y besos d' alegria; son el perfum de la esperansa; son el insens de nostres ilusións; son un niu de pardalets, que en veu baixeta mos canten cansonetes plenes d' emosió... Después pasaran per así...

¿Aquell home que ve dalt d' un cavall, vestit d' agüasil del Tenorio, que saluda en tanta formalitat y repartix confits com si foren bendiccións?... Es el só *Lario*... El dia qu' es múiga no encontraran substitut... El feren espresament pa estos actes... ¿Aquelles aches enseses?... Son les antorches dels ballaors; ¿que no sents als donsainers?... ¿Tampoc coneixes els balls?... Mira, ara pasa el dels *Tornechants*. Eixos hòmens, com si foren indios, que tiren les vares a tall de teulaes y les empomen en les puntetes dels dits y peguen eixos bóts encreullant les cames, son els del Torneo... L' home alt que toca el tabalet es de lo mes sério... miral y vorás com en cada redoble pareix que llixca una declarasió de guerra... Els dos dels sabres que porten corasa son els encarregats de fer les paus... ¡los jueces de campo!... ¿Quins, els de la boineta de cantonet en una ploma de titot?... ¡que s' han de matar! Son uns bons chictós que chüen al florete y toquen les castañetes, tot a un téms... Com a perfectes ballaors, volen morir, si els teca la *negra*, en la *sourrisa* en los *lábios*... Mira ¿veus? Encara que van vestits de curt y porten *carola*, no fa ses cas; son hòmens de molta formalitat que ballen el ball de les *vetes*... ¡aixó, es cancla final!... ¡Es la quinta insensia de l' alegansia!... ¿Perqué fitches?... San *locos* inosents que a lo millor fan de monesipals... ¡no tingues por!... ¿qué no has vist may als *nanos* y *chegants*?... ¡Mira, mira!... ¡Els marinerets!... ¡pòbres criaturetes!... ¡Que bonico es lo que fan en les *vetes* de colors, pegant boltes al palo machor! ¿Que no t' agrá...? ¿Vèus? aixó son els *Misteris*... La hermosa Judit; l' agüelo colo-

met; el martiri de Santa Bárbara... ¡ehodios!... ¡La vólen matar!... ¡Yá fuchen! es que ve darrere la Mare de Deu de la burreta y tenen por... ¡aixó negre que pareix el cuc de la mort?... Son les promeses; sempre negres, com el color de la pena... ¡Alegrat, qu' ara ve lo bòl... ¡Es la patrona! ¡Nestra mare! ¡El faro de la fel... La llum del sel qu' aplega hasta la terra! ¡Eixos hòmens sérios que van darrere? L' achuntament... que trau lo milloret de la cómoda pa presidir la prosesó... ¿véus? La música... la reina... el carro triunfal... ¡Chs... chus! ¡pom! el castell... ¡apartat, que vé un carro carregat d' arròs!... Mira eixe chitano; vol fer vóre qu' el burro corre més qu' un automovil... ¿Qué no vos fa mal el cap?... ¡eixes campanes!... pero ¿véus? tenen alegría... son les campanes mes alegres que yo conec... ¡les campanes del Convent!... ¿qu' et pareix?... Mira que són animals!... ¡San Mateo, asentat en terra!... ¡Quina poca formalitat tenen estos Apóstols!... ¡Si m' arribe alzar!... ¡ché, porta, la róbal! Que no voléu donarme els pantalóns?... ¡atra en tenim!... ¡lladres! que no vóreu que vecha la festa machor?... ¡Pos ara voreu qui sóc yo!

Y al só Cheroni, a pesar de que la mort el tenía agarrat del còll, encara li sobraven forces pa eixir al carrer y ferli els honors d' ordenansa a la festa machor...

Y és, que no cap ningun ducte, de que tot lo que fasa oloreta a festa, mes naix de l' anima, per que el nostre esperit está caldechat d' eixa plástisitat tant típica, tant popular, y tant nostra y que tant de renóm mos ha donat sempre de hòmens festeres...

Yo eréc que la festa machor, es, pa l' home, lo que la cuna p' al chiquet: La cuna engrunsa aquell pilotet de carn virchinal, que sòls espera, entre manotaetes desfiósas, la carisia o la llepolia que la mare li entrega, a cambi de sa inosent rialla, pura y bonica com el bláu del sèl... La festa machor, engrunsa l' ànima; cansá o ambisiosa, que pareix dormir somiant en aquelles nits, del real de la feria, tan plenes d' amor y choventut; engrunsa, el sabor agredóls d' una mosetat que vá morir entre cansóns plòrs y alegries... La festa machor, es la cuna de les nostres tradisións, úniques que mos recórden un poema sentimental replet d' añorances de tota la nostra vida...

D. MONTÓ SERRANO.



D. JOSE MORALES NAVARRO

PROFESOR MERCANTIL Y REDACTOR DE "EL SUECO"

A LA PATRONA DE SUECA  
EN SU FIESTA

¡Virgen de Sales! ¡Madre adorada!  
No ves de flores lleno tu altar?  
Con ese ramo de flores bellas,  
Hijas de Sueca, castas doncellas,  
Quieren probarte su amor filial.

¿Y la guirnalda? Los corazones  
De estos tus hijos nobles varones,  
Que asi te quieren su amor mostrar,  
Por eso hoy Reina de los amores  
Vienen tus fiestas a celebrar.

¡Que precioso ramo. ¡Que hermoso alheli  
¡Que lozana dalia! ¡Es todo un pensill!  
Es el ramo que «El Sueco» hoy envia,  
A su Madre, su norte y su guia,  
Formado por flores de fragancias mil.

También yo quiero Virgen Maria,  
Rendirte mi ofrenda en aqueste dia,  
Como no tengo rosas; claveles,  
Vengo a ofrecerte una florecilla,  
Cual débil muestra de mis quererres.

Es de ti indigna, no tiene olor,  
Mas, si le mandas tu bendición,  
No solo aroma suave tendrá,  
Si, que, partiendo del corazón,  
Hasta tu sólio se elevará.

Y ahora ¡Oh madre! por compasión,  
Extiende pia tu bendición,  
A Sueca y toda la hispana grey,  
Que lleve escrito en su pendón,  
El lema santo, de DIOS ES REY

JOSE MORALES NAVARRO.



D. GASPAR THOUS

Director de EL SUECO

NUESTRA PATRONA

He tenido ocasión en mi paso por este mundo, en donde hasta la verdad se le pone careta, de comprobar

que el milagro existe cuando se impetra con verdadero amor y convicción.

Si alguien dudara de mi aseo, basta con que vea que «EL SUECO» cuyo sedimento católico nadie puede disputarle vive, porque al nacer se cubrió bajo los pliegues del sacrosanto manto de su Excelsa Patrona la Virgen de Sales.

Es más; nuestra santa Madre, sin que nos diéramos cuenta del acto que realizamos publicando este extraordinario, nos ha favorecido con un milagro más: el de unir en las columnas de la modesta publicación que inmerecidamente dirijo, las firmas de todos los que no profesan otra religión que la del amor a su Dios y a su Patria.

¡Bendita sea la Virgen de Sales!

GASPÀR THOUS



D. Máximo Juan

Fundador y Propietario de «EL SUECO».

GRACIAS A TODOS

El día 19 de Marzo de 1909 y queriendo asociarme con mis escasas fuerzas al homenaje que mi querido pueblo, tributó al que se unieron valiosísimos elementos de la región, en honor del que fué orgullo de la cultura española, de las letras valencianas y noble hijo de la tierra Suecana, concebí y puse en ejecución el pensamiento de publicar en una modesta revista las obras que tan alto colocaron el nombre del Gran Bernat y Baldoví.

Sólo me lancé a la palestra, y orgulloso vi coronada mi obra con el desinteresado apoyo que desde el primer momento me prestaron paisanos y amigos cariñosísimos para quienes en el fondo de mi alma he guardado y guardaré eterna gratitud.

Al terminar la misión que me había impuesto, debió extinguirse la vida de aquella revista denominada «EL SUECO», pero la benevolencia que el público había dispensado a esta modesta publicación

fué acicate que me obligó a continuar la empresa emprendida en el palenque periodístico, dándole a «EL SUECO», carácter de periódico sin otra mira que la sagrada defensa de los intereses españoles en general y particularmente los de nuestra amada región.

Y así han transcurrido los años, y de qué «EL SUECO» ha cumplido, sinó con talento, con gran voluntad y patriotismo la misión que se impuso lo dice bien alto la protección que ésta honrada comarca le he venido dispensando, y el presente número que avaloran las prestigiosas firmas de todo cuanto representa patriotismo y saber encierra nuestra bella y pródiga patria chica, para la cual todo sacrificio, incluso el de la vida me parecería poco.

Para vosotros, queridós suecanos; para vosotros, valiosos colaboradores; para vosotros, vital representación de esta ribera culta y laboriosa; para vosotros que con vuestra cooperación me haceis grato este pequeño sacrificio... para vosotros, un abrazo para que nos una mas y más en nombre de los de casa y en el mio propio...

¡Gracias a todos!

MAXIMO JUAN

### Las Fiestas del Smo. Cristo

Lucidas, en verdad, resultaron las fiestas organizadas en honor del Smo. Cristo, por los clavaros Don Ramon Alberola y D. Rafael Iváñez, descollando entre ellos, la cabalgata, a la que asistieron 17 carruajes, que partiendo de la plaza de Salmerón fueron desfilando ante el Jurado compuesto por D. Pascual Beltran, Alcalde accidental; D. Alfredo Escobar, Teniente de la Guardia Civil, D. Juan Parodi, Juez de 1.ª Instancia, D. Máximo Juan, propietario de «EL SUECO» y Don José Morales en representación del mismo, después de deliberar concedió los premios por este orden: 1.º premio: Al carruaje titulado «Cesto de flores» presentado por D. Antonio Granell. 2.º premio: Al titulado «La Cruz Roja» presentado por D. Angel Ferrando; y el premio 3.º a la «Góndola Veneciana» presentado por D. Pascual Sendra. Este carruaje tuvo la desgracia de romperse antes de salir.)

El domingo día 2 terminaron las fiestas, con un concierto dado por la banda de esta ciudad, y como remate y fin de ellas, se quemó una preciosa traca de colores que al disparar la canterella pareció aplaudir la labor de los Sres. Clavaros. Muy bien, simpáticos juvenes. Así se honra a un pueblo.

## Fiestas y Feria

en la Ciudad de Sueca

EN HONOR A NUESTRA EXCELSA PATRONA

### LA VIRGEN DE SALES

Durante los días del 6 al 20 de Septiembre de 1917

Programa

DIAS 6

Al amanecer, VUELO GENERAL DE CAMPANAS, DIANA por el dulzainero y por la banda de música de esta Ciudad y disparo de UNA TRACA.

A las seis de la tarde, INAUGURACIÓN DE LA FERIA Y APERTURA DE LA TOMBOLA instalada por la Junta del Santo Hospital de Caridad.

A las nueve de la noche, PASACALLE por dicha banda.

A las diez, disparo DE UN HERMOSO CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES en la plaza de la Constitución.

DIAS 7

Al amanecer se repetirá el vuelo de campanas y la diana del día anterior.

A las doce, PASACALLE por la repetida banda y dulzainero.

A las cuatro de la tarde, se inaugurará la EXPOSICIÓN DE PINTURA Y ESCULTURA en el teatro de la «Sociedad Artística, a la que concurrirán entre otros el notable pintor D. Alfredo Claros y el laureado escultor D. Vicente Beltrán, hijos de esta Ciudad. El acto será amenizado por el sexteto Castañer. Dicha exposición estará abierta al público durante las tardes de todos los días de feria.



A las cinco, entrada de la brillante banda del REGIMIENTO DE OTUMBA

A las seis, solemnes vísperas, completas, maitines y laudes, Salve a gran orquesta en la Iglesia de Ntra. Señora de Sales

A las nueve de la noche, PASACALLE por dicha banda del Regimiento.

A las diez, gran Concierto por dicha banda; cantándose la patriótica «CANCIÓN DEL SOLDADO». última producción del hijo predilecto de esta Ciudad. D. José Serrano Simeón.

—♦ DIA 8 ♦—

A las nueve, MISA A GRAN ORQUESTA en el Santuario de la Virgen, estando encargado de predicar el sermón el M. I. Sr. Dr. D. Francisco Albiñana, Abad de la Colegiata de Játiva.

A las doce, disparo de UNA TRACA desde la Plaza de la Libertad a la de la Constitución

A las cinco de la tarde, CONCIERTO en la Plaza de la Constitución por la banda de Otumba.

A las siete solemne PROCESSION GENERAL.

—♦ DIA 9 ♦—

A las diez de la noche, CONCIERTO en la feria por la banda de música de esta Ciudad.

—♦ DIAS 10 y 11 ♦—

A las diez de la noche. BAILES POPULARES en el Real de la feria.

—♦ DIA 12 ♦—

A las diez de la noche, CINEMATÓGRAFO PÚBLICO en la Plaza de la Constitución.

—♦ DIA 13 ♦—

A las diez de la noche, VELADA MUSICAL en la feria.

—♦ DIA 14 ♦—

A las diez de la noche, CINEMATÓGRAFO PÚBLICO en la Plaza de la Constitución.

—♦ DIA 15 ♦—

A las diez de la noche, CONCIERTO en la feria, por la banda de música de esta Ciudad.

—♦ DIA 16 ♦—

Festival de la Caridad y de la Poesía, organizado por la Dependencia Mercantil, a beneficio de los pobres.

—♦ ORDEN DEL FESTIVAL ♦—

A la una de la tarde, comida a los pobres acogidos en el Asilo, servida por distinguidas señoritas.

A las cuatro, reparto de limosnas a los pobres y enfermos del Hospital.

A las nueve de la noche, VELADA LITERARIA en el Teatro Serrano, en la que tomarán parte elocuentes oradores e inspirados poetas y presidirán hermosas y distinguidas señoritas de la localidad.

A las diez de la noche, CONCIERTO MUSICAL en la feria.

—♦ DIA 17 ♦—

A las diez de la noche, GRAN VERBENA en la calle o plaza que se anunciará oportunamente, concediéndose tres premios a las parejas que ajusten con mayor precisión y gusto los bailables que se ejecuten y a las que concurran más artísticamente ataviadas, a juicio del Jurado que se nombre.

—♦ DIA 18 y 19 ♦—

A las diez de la noche, CONCIERTOS MUSALES en la feria.

—♦ DIA 20 ♦—

A las cinco de la tarde, clausura de la Exposición organizada por la Sociedad Artística.

A las diez de la noche CONCIERTO MUSICAL en la feria.

A las doce, disparo de UN HERMOSO CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES y el de una TRACA como final de festejos.

Nota Importante

En los días 9 al 17 tendrá lugar la solemne Novena a Ntra. Sra. de Sales, a intención de D. Salvador Ferrando Martínez y de su esposa Doña Josefa Beltrán Cebolla, con Tercia, Misa cantada a toda orquesta y Sermon, todos los días, a cargo del M. I. S. Dr. D. Miguel Chuliá, Canónigo dignidad de Chantre de la Catedral de Teruel.

Al anochecer de los mismos días se celebrará otra Novena, con Rosario, solemne salve y gozos terminando la Novena con Sermon por dicho señor Chuliá y solemne despedida a la Virgen.

CONSEJOS

a los agricultores de España

Todos conocéis mi fórmula para evitar...



LLA causa de que se secan numerosos árboles frutales, almendros, albaricoqueros, ciruelos etc, destruyendo así la riqueza frutera de grandes regiones.

Atento siempre al mejoramiento de los medios destructores de las plagas y enfermedades de los frutales, he seguido realizando experiencias, obteniendo resultados tan satisfactorios que no dudo en calificar de inmejorables y convencido de ello, me propongo, divulgar dichos resultados, para que llegando a conocimiento de todos puedan precaver sus frutales y evitar la ruina que su destrucción ocasiona.

La nueva fórmula, tan sencilla y económica como la anterior, consiste en lo siguiente:

Cal viva (apagada en el acto de aplicarla), disuelta en agua hasta formar una lechada homogénea, añadiéndole un cinco por ciento de su peso, de Zotal, producto económico, que se halla al alcance de todas las fortunas y de fácil adquisición, pues se vende en todas las farmacias y droguerías.

Hecha la mezcla, lo más perfectamente posible, se aplica con una brocha al tronco y ramas principales de los frutales, teniendo buen cuidado antes de aplicar la referida mezcla, de limpiar cuidadosamente la corteza de los árboles, en los meses que la savia está parada.

Dicha fórmula ha sido ensayada por mí en numerosos almendros, albaricoqueros, ciruelos, melocotoneros, olivos, viñas y naranjos, habiendo podido comprobar, que en todos los casos, fué completa, la destrucción de la GOMILLA y de los insectos que anidan en las hendiduras de la corteza de los árboles y de la viña.

Además; con el encalado se obtiene siempre un efecto beneficioso para los árboles, pues los resguarda de los efectos del frío y del calor. Debido a la blancura de la cal, se reflejan los rayos solares que sobre el tronco y ramas inciden, disminuyéndose así sus efectos caloríficos durante el verano: en la época de invierno pierden los árboles menos calor, debido a que las superficies blancas irradian menos que las oscuras.

Después de realizados los encalados deben pulverizarse los frutales con Zotal al uno por ciento.

Los olivos después de la recolección del fruto, terminada la poda y limpios los troncos y ramas principales se encalan. En Marzo se pulverizan con una disolución al uno por ciento de Zotal.

Lo propio debe hacerse con las higueras en Mayo.

Constituyen las hormigas una dificultad seria para todos los cultivos y conviene a toda costa destruirlas. He podido comprobar su destrucción absoluta regando los hormigueros con una disolución de Zotal al cinco por ciento. Los pulgones de los melocotoneros y de las habas desaparecieron mediante una pulverización de Zotal al uno por ciento.

En los gallineros, palomares, marraneras y cuadradas desaparecen las pulgas y piojos si se riegan con una disolución de Zotal al dos por ciento, proporción que debe guardarse para la desinfección de habitaciones.

Todas las plantas de jardín deben regarse con Zotal al medio por ciento.

Tengo ensayado con magníficos resultados que el Zotal al uno y medio por ciento, destruye todos los gérmenes infecciosos de las semillas dedicadas a la siembra, las cuales retuve en un baño durante unas tres horas.

En bien de la salud pública, en previsión de epidemias, como cólera, tifus, viruela, sarampión y demás enfermedades infecciosas debe utilizarse el Zotal al uno por ciento, regando las casas, retretes, corrales, carruajes, etc.

No olvidad que el mejor amigo del agricultor es el Zotal del que debe estar siempre provisto y usarlo con frecuencia, pues a más de los usos indicados tiene aplicaciones de resultados excelentes en la desinfección de ropas de enfermos contagiosos y en la destrucción de insectos y parásitos.

Siempre debe agitarse bien para mezclarlo con el agua.

También tengo hecho ensayos con el Sufrol Píñol en la vid, hortalizas y árboles frutales resultando un antiséptico poderoso.



Después de encalar los troncos y ramas principales con la lechada de cal y el Zotal al cinco por ciento, y de rociarlas con otra solución de Zotal al dos por ciento; durante la primavera es de muy buen resultado emplear el Sufrol con una azufreada ordinaria o con fuelle aplicando un polvo ligero bien sea en viñedos, árboles frutales y hortalizas, por lo menos dos veces o tres en la primavera, por la mañana con el rocío.

El Sufrol Piñol suple con ventajas a los azufres, sulfato de cobre y demás preparados pudiéndose emplear simultáneamente con el Zotal.

Es muchísimo más económico y su aplicación más fácil que el azufre y sulfato de cobre y de un éxito irrefutable.

Con el Zotal y Sufrol Piñol se ahorra mucho dinero.

El Sufrol vale un saco de 30 kilos, 9 pesetas, y para pedidos a los Sres. Piñol Hermanos, Calle de Don Juan Villarrasa, 1=VALENCIA.

Mazarrón 10 de Mayo de 1917.

FELIX RUBIO MACIAS.

Ingeniero Agrícola y Presidente de la «Cámara Oficial Agrícola»

## NOTICIAS

Una comisión de la Junta de la Sociedad Artística, presidida por D. José Ortells, ha visitado, en el Perelló, al maestro Serrano, para darle la enhorabuena, en nombre de dicha Sociedad, por la gran cruz del Mérito Militar que con motivo de su patriótica obra *La Canción del Soldado*, le ha sido concedida por el Gobierno de S. M.

Pepe Serrano, dió las gracias a los comisionados y les entregó un ejemplar de *La Canción del Soldado*, con la siguiente dedicatoria:

«A mi simpática Sociedad Artística, su presidente honorario, J. Serrano.»

### A los Arroceros

La Junta Directiva de la Cámara Agrícola-Arrocera, dimitió en la última Asamblea que se celebró en esta ciudad y aunque a ella corresponde la actuación en tanto no sea sustituida por la que merezca la confianza de la producción arrocera, es indudable que aquella no puede tener toda la eficacia que la gestión, para la próxima campaña, necesita.

¿No será llegada la hora de que la producción arrocera se preocupe de sus intereses antes de que se vean comprometidos?

¿No creen los arroceros que sería conveniente ponerse de acuerdo para elegir una Junta que no suscite celos ni envidias y que la aptitud y capacidad de sus componentes sean una garantía de defensa de la riqueza arrocera?

¿Daremos lugar con nuestra proverbial apatía a que solo se beneficien los agricultores ricos y los acaparadores tempraneros?

La producción tiene la palabra.

Por no haber llegado a tiempo el *cliche*, hemos dejado de publicar, en este número, el retrato de D. Federico Romero, autor de *La Canción del Ovido*.

Rogamos a nuestros lectores nos dispensen este contratiempo que tan de veras sentimos.

Con inusitada pompa y esplendor magnífico acaba de celebrarse el solemne Novenario que la Comisión de fiestas a la que se agregaron las generosas familias que costearon cada una un día de Novena, dedicó al Smo. Cristo del Hospital, Patron. esclarecido de esta Ciudad. El bello ornato de la Capilla y altar y la hermosa profusión de luces, que con tanto gusto preparó D. Pascual Sendra; las exquisitas funciones de orquesta, que con tanto acierto dirigió el Presbítero D. Justo Bellver; y, muy en particular, las pláticas histórico-sagradas que espontáneamente y *pro amore Dei* en días alternos predicó el R. P. Amado de C. Burguera referentes a todo cuanto concierne a la Santísima Imagen del Smo. Cristo del Hospi-

talet y su Capilla, son dignas de notarse y tenerse muy en cuenta, sobre todo por los hijos de Sueca.

Han sido estas conferencias sagradas de mucho interés histórico a la par que de actualidad en las que el orador diólas gran calor y vida para ser admiradas y sentidas por la apañadísima muchedumbre que se agolpaba hasta la pared de enfrente de la Capilla para saborear unos párrafos que por vez primera se escuchaban. El orador prometió que para el siguiente año las publicará en forma de narración histórica.

¡Ástima que esa capilla del Smo. Cristo no reúna condiciones de capacidad relativa al crecido número de habitantes de Sueca.

La enhorabuena a todos los partícipes de este solemnisimo Novenario, que formará época en Sueca. ¡Que se repita!

### SECCION RELIGIOSA

#### DIETARIO

- 8 Sáb.—Natividad de Nuestra Señora.
- 9 Dom.—Nuestra Señora de la Cabeza.
- 10 Lun.—San Nicolás Tolentino.
- 11 Mar.—San Paciente.
- 12 Mier.—Dulce Nombre de María.
- 13 Juev.—San Amado.
- 14 Vier.—E. de la Santa Cruz.

Semana Religiosa del 10 al 16 de Septiembre de 1.17

Lunes.—A las 7 de la mañana comenzará una novena a Nuestra Señora de Sales, en el Convento por Manuel Fabiá Silla.

Todos los días, novena a Nuestra Señora de Sales por los consortes Salvador Ferrando y Josefa Beltrán, con torcia, misa cantada y sermón a cargo del M. I. Sr. Doctor D. Miguel Juliá, Chantre de Teruel.

El sábado comunión general por la Archicofradía Teresiana.

El Domingo por la tarde hora en el convento por la V. O. T. de los Dolores.

Sr. vicario de semana: D. Francisó Enguix.

### MOVIMIENTO DE POBLACION

#### NACIMIENTOS

Lorenza Vila Navarro, Concepción Vercher Penella, Francisco Adroguer Agud, Salvador Esteve Alcañiz, María Claver Cebolla, Felix Gomar Martorell, Antonia Ibáñez Taberner, Josefa Ribera Micó, José Ribera Velix, Dolores Almudever San Bartolomé, Salvador Bofí Pérez, Juan Figueres García, Sebastián Llopis Mafá, Vicente España March.

#### DEFUNCIONES

Francisco Cortés García, 6 años; Lorenzo Alberola Mauri, 85 años; Francisco Angulo Ferrandis, 78 años; Gerardo Roselló Rodríguez, 24 años; José Matoses Martínez, 14 años; María Vila Alos, 2 años; Encarnación Bosch Fardo, 2 años.

#### MATRIMONIOS

Salvador Perales Bellón, con Carolina Galiana Ferrero.

SE NECESITAN OFICIALES Y APRENDIZAS para taller de bordado y costura en blanco y en color.

Darán razón en la imprenta de este periódico

### SULFATO DE AMONIACO

No es necesario con el empleo del excelente abono de despojos de atún

Representante para España:

JOAQUIN FUERTES, TELÉFONO 232-SUECA

### Farmacéuticos de turno

Sábado

D. VICENTE CEBOLLA

Domingo

D. BALDOMERO CARRASCO

Imp. de Sueca Máximo Juan

EL SUECO

# COLEGIO POLITÉCNICO

Establecido en la Calle de D. Jaime el Conquistador, n.º 15

— SUECA —

Enseñanza primaria, integral y graduada, dividida en tres grados: preparatorio, elemental y superior, subdividido cada uno en tres secciones, siendo lo más práctica é intuitiva posible para facilitar su comprensión y aplicación á los usos comunes de la vida.

Preparación para ingresar en el Instituto general y técnico de Valencia, y segunda enseñanza libre, comprensible de las asignaturas de algunos cursos del Bachiller, ajustada a los planes vigentes y a los programas de dicho Instituto.

Clase especial y práctica de Frances, Aritmética y Caligrafía.

PRIMEARS MATERIAS PARA ABONOS

**OTTO MEDEM**

Superfosfato de cal, Superfosfato concentrado, Escorias Thomas MARCA ESTRELLA, Cloruro de potasa, Sulfato de amoníaco 24/25, Sulfato de hierro en polvo en sacos de 100 Kilog., Nitrato de sosa de 15/16, Nitrato de cal 13 % azoe en barriles de 100 Kilog. neto, Azopota abono orgánico completo, Fertilizador Radiactivo H. B. C. en sacos de 70 Kilóg.

Vende esta casa a precios sin competencia

Representante en Sueca, Simón Beltrán Plaza Salmerón, 5.

Juan B. Meseguer González

Sastre Cortador

Con diploma de LA CONFIANZA de Barcelona  
Se ofrece en todo el trazado de corte a su distinguida clientela.

Especialidad en trajes-Chaqué-Franch-Levita-Levisach-Smoki-Monte-Carlo-Inglés-Americano-Sport-Libreas-Pantalón de montar y golf-Prendas eclesiásticas-Togas-Y en abrigos-macferlan y raglan para Señora y Caballero.

— Calle San Miguel, 31.-SUECA —

Pedro Pérez

y Vicente Parrell

Marmolistas, Lapidarios y Canteros

Mostradores y Sillares de todas clases.

Se construyen Panteones, Lápidas, Chimeneas, Escaleras, Pilas,

No comprar mármoles elaborados sin antes visitar esta casa  
Calle de San Miguel, 30.—SUECA

-- EL TÉCNICO --

Gran taller de Hojalatería, Plomería, Zinguería y Electricidad de,

Hijos de JOSÉ FAYOS

Se colocan y componen Bombas, Motores, Ventiladores y toda clase de aparatos eléctricos en general.

Especialidad en instalaciones de agua caliente y Calefacción.

Precisión en el ramo de Lampistería.

MATERIALES ELÉCTRICOS Y LAMPARAS DE LAS MEJORES MARCAS

Se componen con soldadura americana las agujas de máquina de hacer medias

ESTA CASA GARANTIZA LA SOLIDEZ Y ESTÉTICA DE TODOS SUS TRABAJOS.

Calle de Cerrillo, núm. 7. — SUECA

# Parque Hortícola

DE

## JOSÉ BARGUES

GODELLA (VALENCIA)

Especialidad en la construcción de Parques y Jardines

Esta casa tiene personal especial para cada clase de trabajos relacionados con la horticultura.

Arquitectura de jardines, kioscos, grutas, puentes, tapices de flor para altares y salones, coches para batallas, adornos para banquetes, recepciones etc. poda y desinfección de los árboles, con los mejores aparatos conocidos y con el insecticida ZOTAL.

Gran colección de plantas nuevas y de fuerza extraordinaria para dejar una plantación hecha como si tuviera muchos años.

Mandando la superficie del terreno se hacen proyectos.

PIDASE CATÁLOGO

Teléfono 2.017

# Dr. Valls y Masgarós

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES SECRETAS  
 VENEREO & SÍFILIS & MATRIZ & ORINA & GARGANTA  
 BOCA & NARIZ & OÍDOS  
 APlica EL SUECO POR VÍA INTRAVENOSA

DISPENSARIO ANTIRREUMÁTICO  
**DEL DOCTOR VALLS**

Curación rápida de la gota y reumatismo con las inyecciones de suero oxigenado gaseoso del DR. PINO, de Madrid.

HORAS DE CONSULTA:  
 De 10 a 1 tarde y de 6 a 8 noche

Palau, 14—VALENCIA—Palau, 14

# COLEGIO CERVANTES

Ante el esplendoroso resurgimiento cultural que de algun tiempo a esta parte se observa en esta importante Ciudad y deseando cooperar a tan loable labor, tengo el honor de poner en conocimiento de todos los suecanos que el día 1.º de Marzo principiaron las clases en el Colegio de nueva creación situado en la calle de

Mendizábal, 21, piso 2.º

Si logro vuestro apoyo, al cual pondré todos mis esfuerzos, se considerará altamente reconocido vuestro paisano

ENRIQUE SANCHO CARDO.

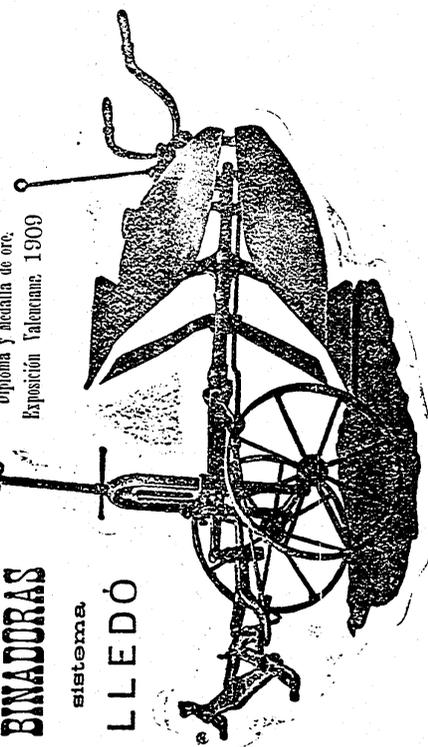
# MIGUEL LLEDÓ

SUCESOR DE  
**HIJOS DE S. LLEDÓ**

Fabricante especialista de Aparatos agrícolas  
**SUECA (Valencia)**

**ARADOS Y  
 BINADORAS**  
 sistema  
**LLEDÓ**

Diplomas de Mérito, año 1890.  
 Diploma y Medalla de oro.  
 Exposición Valenciana 1909



CON PATENTE DE INVENCION

LIBRERÍA DE

# D. José Bernat y Baldoví

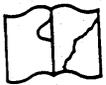
PUBLICADAS Y DE VENTA EN ESTA CASA

	Pesetas
El Gafaut.	0'40
La tertulia de Colau o pataques y caragols.	0'25
Exposición elevada a S. M. la Reina Isabel.	
Un ensayo fet en regla.	0'40
El Sueco (periódico).	1
Un fandanguet en Paiporta.	0'25
El Tabalet.	1
La Donsayna.	1
Famoso Litigio.	0'50
Los pastores de Belen.	0'40
Cheroni y Bartoleta.	0'15
Carta d' un soldat.	
Batiste Moscatell.	0'15
Pascualo y Visanteta.	0'15
Qui tinga cuacs que pele fulla.	0'25
El Sueco (colección de poesias).	1
El mocador (milacre).	0'40
La fealdat y la hermosura.	
El rey moro de Granada.	

POR D. JUAN B. GRANELL

Historia de Sueca, 2 tomos en rústica. . . . . 10

Homenaje en honor de D. José Bernat Baldoví. 0'60



grícolas  
encia)

CON PATENTE DE INVENCION

Homenaje en honor de D. José Bernat Baldoví. 0'60

